805
L777
no. 53

ITERARHISTORISCHE FORSCHUNGEN.
HERAUSGEGEBEN VON
Dr. JOSEF SCHICK, Professor an der Universität München
und
Dr. M. Frh. v. WALDBERG, Professor an der Universität Heidelberg
53. Heft

B 1,178,691

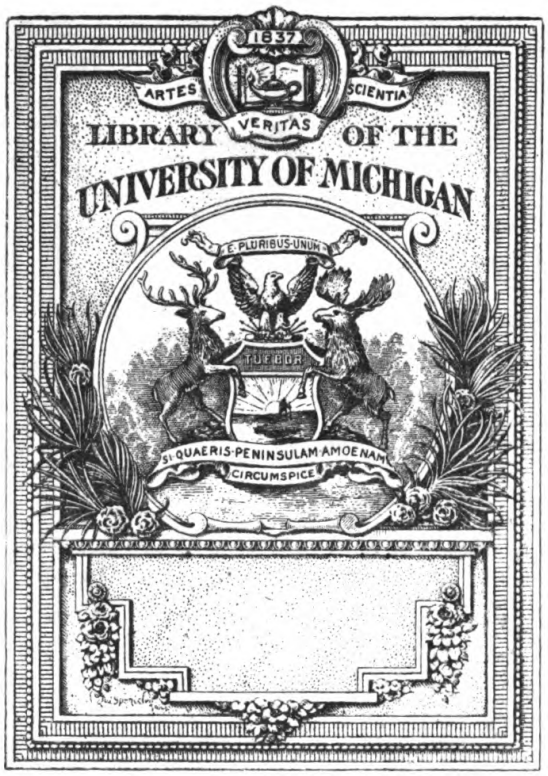
Die Sage von der untergegangenen Stadt

Von

Franz Schmarsel

BERLIN
Verlag von Emil Felber
1913

Ladenpreis 2.— M, Subskriptionspreis 1.80 M


1837
ARTES
VERITAS
SCIENTIA
LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN
E PLURIBUS UNUM
TUEBOR
SI QUAERIS PENINSULAM AMOENAM
CIRCUMSPICE

805
L777
no. 53

Franz Schmarsel

Die Sage von der untergegangenen Stadt

LITERARHISTORISCHE

FORSCHUNGEN

HERAUSGEGEBEN

VON

Dr. JOSEF SCHICK
o. ö. Professor an der Universität
München

UND

Dr. M. Frh. v. WALDBERG
a. o. Professor an der Universität
Heidelberg

Heft 53

FRANZ SCHMARSEL

DIE SAGE VON DER UNTERGEGANGENEN STADT

BERLIN
Verlag von Emil Felber
1913

Die Sage von der untergegangenen Stadt

Von

Franz Schmarsel

BERLIN
Verlag von Emil Felber
1913

Alle Rechte vorbehalten

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Literaturverzeichnis	VI
Einleitung	1
I. Teil: Literarische Ueberlieferung	
A. Die Sage von Philemon und Baucis	2
B. Die Sage vom Untergang Sodoms	9
II. Teil: Volksüberlieferungen	18
1. Das Fortleben der Philemonsage und Sodomsage	19
B. Die Motive der Sodomsage in der deutschen Volksüberlieferung	38
2. Nationalisierung der erzählten literarischen Denkmäler	49
Erklärung der Motive	68

268828

Literaturverzeichnis

Alpenburg, I. N. v.: Alpensagen, Wien 1858.

Asmus u. Knoop: Sagen und Erzählungen aus dem Kreise Kolberg-Köslin, Kolberg 1898.

Baader, C.: Volkssagen aus dem Lande Baden. 2. Bde. Karlsruhe 1851 u. 1859.

Bartsch, C.: Sagen, Märchen u. Gebräuche aus Mecklenburg. I. Bd. Wien 1879.

Bechstein, L.: Der Sagenschatz des Frankenlandes. I. Bd. Würzburg 1842.

Bechstein, L.: Der Sagenschatz und die Sagenkreise des Thüringerlandes. 4 Teile. Neue Ausgabe 1862.

Birlinger, A.: Volkstümliches aus Schwaben. 2 Bde. Freiburg i. Br. 1861.

Eisel, R.: Sagenbuch des Vogtlandes. Gera 1871.

Engelin u. Lahn: Der Volksmund in der Mark Brandenburg. I. Bd., Berlin 1869.

Gander, K.: Niederlausitzer Volkssagen. Berlin 1894.

Grässe, J. G.: Sagenbuch des preußischen Staates. 2 Bde. Glogau 1866—71.

Grimm, J. u. W.: Deutsche Sagen. Berlin 1816.

Grohmann J. V.: Sagenbuch aus Böhmen und Mähren. I. Teil. Sagen aus Böhmen. Prag 1863.

Haas, A.: Rügensche Sagen u. Märchen. 2. Auflage. Stettin 1896.

Haas, A.: Sagen u. Erzählungen von den Inseln Usedom u. Wollin. Stettin 1903.

Haase, K. E.: Sagen aus der Grafschaft Ruppin u. Umgegend. Neu-Ruppin 1887.

Jahn, U.: Volkssagen aus Pommern u. Rügen. 2te Auflage. Berlin 1890.

Knoop, O.: Sagen u. Erzählungen aus der Provinz Posen. Posen 1893.
Knoop, O.: Volkssagen, Erzählungen, Aberglaube, Gebräuche u. Märchen aus dem östlichen Hinterpommern. Posen 1885.
Krainz, J.: Mythen u. Sagen aus dem steirischen Hochlande Bruck a. M. 1880.
Kuhn, A.: Märkische Sagen u. Märchen. (Zitiert Kuhn M. S.) Berlin 1843.
Kuhn, A.: Westfälische Sagen, Gebräuche u. Märchen. (Zit. Kuhn W. S.) 2 Teile. Leipzig 1859.
Kuhn u. Schwartz: Norddeutsche Sagen, Märchen u. Gebräuche. Leipzig 1848.
Kühnau: Schlesiens Sagen. II Bde. Leipzig 1910.
Leibing: Sagen u. Märchen des Bergischen Landes: Elberfeld 1868.
Lemke, E.: Volkstümliches in Ostpreußen. III Teile. Mohrungen 1884, 1887, 1899.
Leeb: Sagen Niederösterreichs. I. Bd. Wien 1892.
Lyncker, K.: Deutsche Sagen u. Sitten in hessischen Gauen. Kassel 1854.
Meiche, A.: Sagenbuch des Königreich Sachsen. Leipzig 1903.
Meier, E.: Deutsche Sagen, Sitten und Gebräuche aus Schwaben. 2 Teile. Stuttgart 1852.
Müllenhoff, K.: Sagen, Märchen u. Lieder der Herzogtümer Schleswig-Holstein u. Lauenburg. Kiel 1845.
Peter, A.: Volkstümliches aus Oesterreich-Schlesien. II. Band. Troppau 1867.
Pröhle, H.: Harzsagen. 2. Auflage. Leipzig 1886.
Rappold: Sagen aus Kärnten. Augsburg 1887.
Reusch, R. F.: Sagen des preußischen Samlandes. Königsberg 1863.
Schambach u. Müller: Niedersächsische Sagen u. Gebräuche. Göttingen 1855.
Schmitz, J. H.: Sitten, Sagen u. Legenden des Eifler Volkes. 2 Teile. Trier 1856 u. 1858.
Schöppner, A.: Sagenbuch der bayrischen Lande. 3 Bde. München 1852 u. 1853.
Schwartz, W.: Sagen u. alte Geschichten der Mark Brandenburg. Stuttgart 1903.
Stöber, L.: Die Sagen des Elsaß. Neue Ausgabe von C. Mündel. 2 Teile. Straßburg 1892—1896.
Strackerjahn, L.: Aberglaube u. Sagen aus dem Herzogtum Oldenburg. 2 Bde. Oldenburg 1868.

Sundermann: Sagen u. sagenhafte Erzählungen aus Ostfriesland. Aurich 1869.
Tettau u. Temme: Die Volkssagen Ostpreußens, Littauens u. Westpreußens. Berlin 1837.
Temme, J. D. H.: Sagen der Altmark. Berlin 1839.
Vernaleken, Th.: Alpensagen. Wien 1858.
Vernaleken, Th.: Mythen u. Bräuche des Volkes in Oesterreich. Wien 1859.
Voges, Th.: Sagen aus dem Lande Braunschweig. Braunschweig 1895.
Weichelt: Hannoversche Geschichten u. Sagen. 4 Bde. Norden 1895.
Wolf, J. W.: Niederländische Sagen. Leipzig 1843.
Wrasmann: Die Sagen der Heimat. Sagenschatz des Reg. Osnabrück. Hannover 1907.
Wucke, L. Chr.: Sagen von der mittleren Werra. Eisenach 1891.
Zingerle, J. V.: Sagen aus Tirol. Innsbruck 1891.
Blätter für pommersche Volkskunde ed. Haas u. Knoop, Bd. III, VIII, X, XII.

Außerdem:

Ovids Metamorphosen VIII—XV, erklärt v. Otto Korn. 3. Auflage v. Ehwald. Berlin 1898.
Genesis. Uebersetzt u. erklärt von Gunkel. Göttingen 1901.

Die sonst gelegentlich herangezogene Literatur ist an der betreffenden Stelle zitiert.

Einleitung

Die Sage von der untergegangenen Stadt liefert eine in sich geschlossene Gruppe von Varianten, in denen die Vernichtung einer Ortschaft oder auch eines einzelnen Gebäudes zur Strafe für die Gottlosigkeit ihrer Bewohner erzählt wird. Meist ist mit dieser Erzählung die Rettung eines Einzelnen verbunden.

Die Sage ist in verschiedener Weise überliefert. Sie ist uns einerseits erhalten in zwei literarischen Denkmälern aus dem Altertum, nämlich bei Ovid in der Erzählung von Philemon und Baucis und in der biblischen Geschichte vom Untergange Sodoms. Andererseits wird die Sage im Volksmunde noch heute bei uns erzählt. Es hat sich nun gezeigt, daß die Volksüberlieferung nur sekundäre Bedeutung hat gegenüber den beiden literarischen Denkmälern, da in ihr die Motive der Philemonsage und Sodomsage wiederkehren. Die vorliegende Untersuchung muß daher naturgemäß von der Tendenz beherrscht sein, das Abhängigkeitsverhältnis der Volksüberlieferung von der literarischen Ueberlieferung der Sage zu beweisen, denn gelegentlich ist wohl in der Literatur auf einen Zusammenhang zwischen beiden hingewiesen, eine Erklärung hierfür aber bisher nicht in befriedigender Weise gefunden worden [1]).

---

1) Vgl. hierüber etwa Sébillot: Folklore de France. Paris 1905, II, S. 388 ff. Dähnhardt: Natursagen II, S. 133 u. 153, hat zwar das Abhängigkeitsverhältnis einer Reihe von Varianten von der Philemonsage richtig erkannt, andere dagegen stellt er mit der Philemonsage auf eine Stufe.

I. Teil: Literarische Ueberlieferung

A. Die Sage von Philemon und Baucis

Die Sage von Philemon und Baucis lautet bei Ovid, Met. VIII, 618 ff. nach der Ausgabe von Ehwald folgendermaßen:

. . . immensa est finemque potentia caeli
non habet, et quicquid superi voluere, peractum est,
quoque minus dubites, tiliae contermina quercus
collibus est Phrygiis modico circumdata muro:
ipse locum vidi; nam me Pelopeia Pittheus
misit in arva suo quondam regnata parenti.
haud procul hinc stagnum est, tellus habitabilis olim,
nunc celebres mergis fulicisque palustribus undae;
Jupiter huc specie mortali cumque parente
venit Atlantiades positis caducifer alis.
mille domos adiere locum requiemque petentes,
mille domos clausere serae; tamen una recepit,
parva quidem, stipulis et canna tecta palustri,
sed pia Baucis anus parilique aetate Philemon
illa sunt annis iuncti iuvenalibus, illa
consenuere casa paupertatemque fatendo
effecere levem nec iniqua mente ferendo;
nec rêfert, dominos illic famulosne requiras:
tota domus duo sunt, îdem parentque iubentque.
Ergo ubi caelicolae parvos tetigere penates
summissoque humiles intrarunt vertice postes,
membra senex posito iussit relevare sedili;
quo superiniecit textum rude sedula Baucis

inque foco tepidum cinerem dimovit et ignes
suscitat hesternos foliisque et cortice sicco
nutrit et ad flammas anima producit anili
multifidasque faces ramaliaque ariga tecto
detulit et minuit parvoque admovit aeno,
quodque suus coniunx riguo conlegerat horto,
truncat holus foliis; furca levat illa bicorni
sordida terga suis nigro pendentia tigno
servatoque diu resecat de tergore partem
exiguam sectamque domat ferventibus undis.

Interea medias fallunt sermonibus horas . . . .
x x x x x torus de molli fluminis ulva
inpositus lecto sponda pedibusque salignis.
vestibus hunc velant, quas non nisi tempore festo
sternere consuerant, sed et haec vilisque vetusque
vestis erat, lecto non indignanda saligno.
adcubuere dei. mensam succincta tremensque
ponit anus, mensae sed erat pes tertius inpar:
testa parem fecit; quae postquam subdita clivum
sustulit, aequatam mentae tersere virentes.
ponitur hic bicolor sincerae baca Minervae
conditaque in liquida corna autumnalia faece
intibaque et radix et lactis massa coacti
ovaque non acri leviter versata favilla,
omnia fictilibus. post haec caelatus eodem
sistitur argento crater fabricataque fago
pocula, qua cava sunt, flaventibus inlita ceris;
parva mora est, epulasque foci misere calentes,
nec longae rursus referentur vina senectae
dantque locum mensis paulum seducta secundis:
hic nux, hic mixta est rugosis carica palmis
prunaque et in patulis redolentia mala canistris
et de purpureis conlectae vitibus uvae,
candidus in medio favus est; super omnia vultus
accessere boni nec iners pauperque voluntas.
Interea totiens haustum cratera repleri
sponte sua per seque vident succrescere vina:
attoniti novitate pavent manibusque supinis
concipiunt Baucisque preces timidusque Philemon
et veniam dapibus nullisque paratibus orant.
unicus anser erat, minimae custodia villae:

quem dis hospitibus domini mactare parabant;
ille celer penna tardos aetate fatigat
eluditque diu tandemque est visus ad ipsos
confugisse deos: superi vetuere necari.
'dique sumus, meritasque luet vicinia poenas
inpia', dixerunt; 'vobis inmunibus huius
esse mali dabitur; modo vestra relinquite tecta
ac nostros comitate gradus et in ardua montis
ite simul!' parent ambo baculisque levati
nituntur longo vestigia ponere clivo.
Tantum aberant summo, quantum semel ire sagitta
missa potest: flexere oculos et mersa palude
cetera prospiciunt, tantum sua tecta manere,
dumque ea mirantur, dum deflent fata suorum,
illa vetus dominis etiam casa parva duobus
vertitur in templum: furcas subiere columnae,
stramina flavescunt aurataque tecta videntur
caelataeque fores adopertaque marmore tellus.
talia tum placido Saturnius edidit ore:
'dicite, iuste senex et femina coniuge isto
digna, quid optetis.' cum Baucide pauca locutus
iudicium superis aperit comune Philemon:
'esse sacerdotes delubraque vestra tueri
poscimus, et quoniam concordes egimus annos,
auferat hora duos eadem, nec coniugis umquam
busta meae videam, neu sim tumulandus ab illa.'
Vota fides sequitur: templi tutela fuere,
donec vita data est; annis aevoque soluti
ante gradus sacros cum starent forte locique
narrarent casus, frondere Philemona Baucis,
Baucida conspexit senior frondere Philemon.
iamque super geminos crescente cacumine vultus
mutua, dum licuit, reddebant dicta 'vale'que
'o coniunx' dixere simul, simul abdita texit
ora frutex: ostendit abhuc Thyneius illic
incola de gemino vicinos corpore truncos . . .

Daß diese Erzählung eine echte Volkssage aitiologischer Art ist, zeigt die aitiologische Pointe, die sowohl am Anfang wie am Schluß derselben zum

Ausdruck kommt[2]). Es wird nämlich die Frage nach der Entstehung eines Sumpfes in Phrygien und der merkwürdigen Beschaffenheit zweier Bäume, einer Eiche und Linde, die eng zusammengewachsen sind, durch die Erzählung vom Untergange einer Ortschaft in ihr beantwortet. Wir sehen also ab von der sprachlichen Stilisierung, denn das ist ein Werk des Ovid, wie der Stoff in lateinische Hexameter geformt ist. Nur der Inhalt kommt für uns in Betracht:

In der Sage wird das Walten der Götter gezeigt und zwar auf doppelte Weise: sie bestrafen die Gottlosen und belohnen die Guten. Wir müssen also zwei Teile unterscheiden, die im Kontrast zu einander stehen, auf der einen Seite die Ungastlichkeit der Bewohner der phrygischen Ortschaft und ihre Bestrafung durch den Untergang, auf der andern die Gastfreundlichkeit von Philemon und Baucis und ihre Rettung resp. Belohnung. Durch die Gegenüberstellung dieser einzelnen Teile ist der Stoff disponiert, und zwar in folgender Weise:

I. Die Ungastlichkeit der Bewohner einer Ortschaft

1. Zwei Götter kommen in Gestalt von Wanderern in eine Ortschaft. — Der Ausdruck „mille domos“ zeigt, daß es sich um einen größeren Ort, also nach unseren Begriffen um eine Stadt oder um ein größeres Dorf handelt. Die Namen der Götter sind unwesentlich, bei Ovid sind es Jupiter und Merkur.

2. Sie bitten die Bewohner um Aufnahme. — Voraussetzung ist, daß man die Götter in ihrer Verkleidung nicht erkennt.

3. An allen Türen werden die Fremden fortgewiesen.

---

2) Ueber die aitiologische Pointe als wesentliches Stilmerkmal einer Volkssage vgl. Folkers: Zur Stilkritik der deutschen Volkssage. Kiel 1910.

II. Die Gastlichkeit von Philemon und Baucis

Der Ungastlichkeit der Menge ist gegenübergestellt die Gastfreundschaft eines alten Ehepaars.

4. Die abgewiesenen Götter kommen in eine ärmliche Hütte.

5. Ein altes Ehepaar nimmt sie gastfreundlich auf. Es folgt eine Häufung von Motiven, die alle den Zweck haben, den Kontrast gegenüber der vorher erzählten Ungastlichkeit der Menge zu zeigen, und die freundliche Hilfsbereitschaft der beiden Alten hervorzuheben:

Philemon bietet den Fremden einen Stuhl an. Baucis breitet eine Decke darüber.

Sie schürt das Feuer neu an und brät ein Stück Schweinefleisch für die Wanderer.

Darauf legen sie Polster über die Bank.

Eine Decke wird darüber gebreitet, die sonst nur bei festlichen Gelegenheiten gebraucht wird.

Während die Götter ruhen, deckt Baucis geschäftig den Tisch und holt alles herbei, was sie hat: Oliven, eingemachte Kirschen, Käse, Eier, Wein und Obst.

Damit noch nicht genug. Wie der Weinkrug sich immer von neuem füllt, erkennen Philemon und Baucis, daß sie mit Göttern speisen, und bitten noch um Verzeihung für das bescheidene Mahl. Sie versuchen nun ihre einzige Gans zu greifen, um sie den Göttern zu opfern. —

Daneben zeigt sich überall die Aermlichkeit der Hütte, wodurch die Gastfreundlichkeit um so verdienstvoller erscheint:

Die Hütte ist mit Schilf gedeckt.

Sie ist so klein, daß die Götter sich bücken müssen, um durch die Tür zu kommen.

Die Decke, die Baucis über den Stuhl breitet, ist rauh.

Das geräucherte Schweinefleisch hängt schon lange an dem Balken, offenbar, weil es nur für besondere Gelegenheiten bestimmt ist.

Die Decke, die über das Lager gebreitet wird, ist unscheinbar und alt.

Der Tisch muß erst durch einen untergestellten Backstein grade gemacht werden.

Alle diese Motive zeigen die raffinierte Kunst eines Dichters, durch diese scheinbar unabsichtliche Detailschilderung eine Wirkung hervorzurufen. Wir werden also wohl mit Recht vermuten, daß sie von Ovid erfunden sind, zu dem Zwecke, den ursprünglichen Inhalt novellistisch auszuschmücken.

III. Die Rettung von Philemon und Baucis

Nachdem die Götter so sich hinreichend überzeugt haben, daß Philemon und Baucis an der Schlechtigkeit der Menge nicht teilhaben, wollen sie den Untergang der Gottlosen herbeiführen. Deshalb muß zunächst die Rettung der beiden Alten erzählt werden, die ja für ihre Frömmigkeit belohnt werden sollen.

6. Die fremden Wanderer geben sich als Götter zu erkennen. — Das Motiv ist durch das Wunder des sich immer von neuem füllenden Weinkruges eigentlich überflüssig geworden, denn schon daraus haben die Alten erkannt, daß sie Götter vor sich haben.

7. Jupiter gibt Philemon und Baucis den Befehl, die Ortschaft zu verlassen und ihnen in das Gebirge zu folgen, weil die übrigen Bewohner jetzt bestraft werden sollen.

8. Philemon und Baucis verlassen ihre Hütte.

9. Sie begeben sich auf einen Berg.

IV. Der Untergang der Ortschaft

Der Untergang der Ortschaft, der jetzt erfolgt, ist nur indirekt erzählt. Das entspricht dem Stilcharakter der Dich-

tung, Beschreibungen möglichst zu vermeiden und jeden Fortschritt der Handlung durch eine Tätigkeit der handelnden Personen auszudrücken.

10. Philemon und Baucis sehen sich auf dem Berge um.

11. Sie sehen einen Sumpf an Stelle der Ortschaft.

Daß die Götter diese Vernichtung der Ortschaft herbeigeführt haben, ergibt sich aus der vorhergegangenen Ankündigung der Bestrafung.

V. Die Belohnung von Philemon und Baucis

Die Gottlosen sind bestraft. Nun sollen die beiden Alten für ihre Gastfreundschaft belohnt werden. Die Erzählung setzt sich aus folgenden Motiven zusammen:

12. Philemon und Baucis sehen, daß ihre Hütte allein vom Verderben verschont ist.

13. Sie verwandelt sich vor ihren Augen in einen prächtigen Tempel.

14. Jupiter sagt den beiden Alten die Gewährung eines Wunsches zu.

15. Philemon und Baucis wünschen sich, Priester in diesem Tempel zu sein.

16. Sie wünschen sich außerdem, einmal zusammen zu sterben.

17. Die erste Bitte wird sogleich erfüllt.

18. Wie die Lebenszeit der beiden um ist, werden sie zu gleicher Zeit in Bäume verwandelt.

Dieser ganze letzte Teil enthält manches Auffallende. Zunächst die beiden ersten Motive (12 u. 13). Die Erwähnung der Verwandlung des Hauses steht in keinem innern Zusammenhange mit dem Vorhergehenden. Sie kann hier nur den Zweck haben, das Folgende (14 u. 15) zu motivieren, aber in wie oberflächlicher Weise ist es motiviert! Die Hütte verwandelt sich in einen Tempel, damit Philemon den

Wunsch aussprechen kann, Hüter in diesem Tempel zu sein. — Noch ein anderer Umstand ist auffallend. Philemon spricht noch einen zweiten Wunsch aus, nämlich später einmal zu gleicher Zeit mit Baucis zu sterben. Es verträgt sich nicht gut mit der im ersten Teil geschilderten rührenden Bescheidenheit der Alten, auf die Aufforderung, sich etwas zu wünschen, gleich zwei Wünsche zu äußern. Nun ist der zweite Wunsch für den ganzen Verlauf der Erzählung unentbehrlich, denn nur dadurch wird die Verwandlung in Bäume erklärt, und nur dadurch ist die aitiologische Pointe möglich, auf die ja der ganze letzte Teil zusteuert. Die ganze Erzählung wäre auch ohne weiteres klar, wenn nach der Schilderung des Untergangs der Ortschaft folgen würde: Jupiter verleiht nun den beiden Alten die Gunst, sich etwas zu wünschen. Sie wünschen sich, einmal zusammen zu sterben, und werden deshalb in Bäume verwandelt. Wir sehen also, die Verwandlung des Hauses paßt schlecht in den Zusammenhang der Erzählung und konnte auch von dem Dichter nur ungenügend motiviert werden. Ich muß die Frage nach der Erklärung dieser Auffälligkeit vorläufig noch unentschieden lassen, um sie erst später bei einer Vergleichung der Philemonsage mit der Sodomsage wieder aufzunehmen.

B. Die Sage vom Untergange Sodoms

Den Inhalt der Sodomsage darf ich als bekannt voraussetzen. Zur näheren Orientierung über den betreffenden Teil der Genesis (Gen. 19. 1—28) verweise ich auf die kritische Uebersetzung von Gunkel. Dort finden wir auch eine Untersuchung des Inhalts und eine Erklärung der einzelnen Motive, so daß ich mich hier darauf beschränken kann, das Wesentliche, soweit es in diesem Zusammenhange in Betracht kommt, zu rekapitulieren (vgl. Gunkel, Kommentar zur Genesis S. 187—196).

Auch die Erzählung vom Untergange Sodoms ist eine Sage. Die aitiologische Pointe fehlt an dieser Stelle allerdings, aber das ist erklärlich, denn für den Bearbeiter der Genesissagen war sie unwesentlich. Ihm kam es nur darauf an, die Sage in Zusammenhang mit der Geschichte des jüdischen Volkes zu bringen. Andere Erwähnungen in der Bibel (vgl. Gunkel S. 194) lassen außerdem darauf schließen, daß auch hier die Frage nach der Entstehung einer Erdvertiefung, nämlich des toten Meeres und seiner unwirtlichen Umgebung, die Veranlassung zur Lokalisierung der Sage war.

Die Sage baut sich ähnlich wie die Philemonsage aus der Gegenüberstellung von zwei Teilen auf. Frevel und Zerstörung Sodoms auf der einen, Gastfreundlichkeit und Rettung Lots auf der anderen Seite.

I. Die Gastfreundschaft Lots

1. Zwei Engel kommen in Gestalt von Wanderern nach Sodom.

2. Lot nimmt die Fremden gastfreundlich auf. Die Gastfreundschaft Lots zeigt sich an mehreren Motiven:

Wie er die Fremden sieht, geht er ihnen entgegen und lädt sie ein, bei ihm einzukehren.

Sie lehnen die Aufforderung zunächst ab, worauf er sie nochmals nötigt.

Er bereitet ihnen ein Mahl und bäckt zu diesem Zwecke ungesäuerte Kuchen.

II. Das versuchte Attentat der Sodomiten

Das Gegenstück zu der Gastfreundlichkeit Lots bildet das versuchte Attentat der Sodomiten, wobei Lot zugleich noch einmal Gelegenheit hat, seinen Edelmut zu zeigen.

3. Alle Leute von Sodom kommen vor Lots Haus und verlangen die Auslieferung der Fremden, um an ihnen Unzucht zu begehen.

4. Lot kommt heraus und bittet die Sodomiten, den Frevel zu unterlasen. Er erklärt sich bereit, seine eigenen unschuldigen Töchter ihnen preiszugeben, wenn sie die Fremden dafür schonen wollen.

5. Die Sodomiten dringen gewaltsam gegen Lots Haus vor.

6. Die Engel lassen sie blind werden, so daß sie den Eingang nicht finden können. — Dieses letzte Motiv leitet bereits über zu dem Folgenden. Die Engel haben sich von der Gottlosigkeit der Sodomiten und der hochherzigen Gesinnung Lots überzeugt und brauchen es deshalb nicht mehr zum äußersten kommen zu lassen, denn nun kann die Bestrafung der Sodomiten resp. die Rettung Lots vor sich gehen.

III. Die Rettung Lots

Dieser Abschnitt besteht aus drei Teilen: Die vergebliche Warnung von Lots Schwiegersöhnen, Lots Herausführung aus der Stadt und die Soar-Episode.

Zunächst der erste Teil:

7. Die Engel verkünden Lot ihre Absicht, die Stadt zu verderben und fordern ihn deshalb auf, seine Angehörigen aus derselben herauszuführen. — Sie wollen also um der Frömmigkeit Lots willen auch sein ganzes Haus mit ihm retten.

8. Lot warnt seine beiden Schwiegersöhne vor dem Untergang.

9. Diese glauben ihm nicht, sondern lachen ihn aus.

Hierauf folgt erst die eigentliche Rettung Lots:

10. Die Engel ermahnen Lot, mit seinem Weib und seinen beiden Töchtern die Stadt zu verlassen.

11. Lot zaudert — jedenfalls, weil es ihm nicht leicht wird, Hab und Gut im Stich zu lassen.

12. Die Engel nehmen Lot und seine Familie bei der Hand und führen sie aus der Stadt.

Das folgende Motiv gehört inhaltlich erst mit dem Schluß der Sage, der Versteinerung von Lots Weib zusammen:

14. Die Engel verbieten Lot und den Seinen, auf der Flucht stehen zu bleiben oder sich umzusehen.

Die Soarepisode setzt sich aus folgenden Motiven zusammen:

15. Die Engel geben den Befehl, sich auf das Gebirge zu retten.

16. Lot bittet, sich nach der kleinen Stadt Soar begeben zu dürfen, welche näher liegt, weil er nicht so weit gehen kann.

17. Die Bitte wird gewährt, Soar verschont.

Dies Stück ist eine geologische Sage. Die Israeliten wundern sich, daß das Stück Land beim Verderben verschont ist, und erklären diesen Umstand aus einer Bitte Lots. Zugleich enthält die Sage ein etymologisches Motiv: der Name Soar = klein, soll entstanden sein, weil Lot bei seiner Bitte, die Stadt zu verschonen, gesagt haben soll: Sie ist ja nur eine Kleinigkeit.

Die ganze Episode unterbricht den Zusammenhang zwischen dem Vorhergegangenen und Folgenden und die weitläufige Rede Lots stört entschieden den Eindruck der Eile, den das Vorhergehende hervorrufen soll. Daher hat Gunkel mit Recht angenommen, daß das ganze Stück einer späteren Bearbeitung zugeschrieben werden muß.

IV. Der Untergang Sodoms

Nachdem nun Lot die Stadt verlassen hat, kann die Zerstörung derselben erfolgen:

18. Jahve läßt Schwefel und Feuer vom Himmel regnen und vernichtet dadurch den ganzen Landstrich.

19. Das Weib Lots sieht sich um und wird zu einer Salzsäule versteinert. — Dieser Zusatz, motiviert durch das

Verbot sich umzusehen, ist eine geologische Sage, in der ein Auffallen erregender Stein in der Nähe des toten Meeres als versteinerte Frau erklärt wurde. Da er in der Erzählung zu spät kommt, so werden wir wohl annehmen müssen, daß auch diese Sage erst jüngere Zutat ist.

Die Aehnlichkeit zwischen der Philemonsage und Sodomsage ist unverkennbar. Wir können sie nicht so erklären, daß vielleicht die eine Sage von der andern abhängig ist, also etwa die Philemonsage, die uns ja aus jüngerer Zeit überliefert ist von der biblischen Geschichte, denn das würde eine Kenntnis der Bibel in Phrygien voraussetzen, die wir unmöglich bei der dortigen Bevölkerung vermuten dürfen. Es bleibt also nur die Möglichkeit, in der Philemonsage und Sodomsage zwei — ursprünglich volkstümliche — Erzählungen desselben gemeinsamen Stoffes zu sehen. Wie er beschaffen war, das muß eine Vergleichung der beiden Varianten lehren.

In beiden Sagen finden wir denselben Aufbau des Inhalts, der gegeben ist durch die Gegenüberstellung von zwei Teilen: Frevel und Untergang einer gottlosen Menge auf der einen, Gastfreundlichkeit und Rettung eines frommen Einzelnen auf der anderen Seite.

I. Die Gastfreundlichkeit eines frommen Einzelnen

In der Philemonsage sowohl wie in der Sodomsage wird erzählt, wie einzelne Personen, hier ein einzelner Mann, dort ein altes Ehepaar, zwei Götter, die in Gestalt von fremden Wanderern in die Ortschaft kommen, gastfreundlich aufnehmen. Daß dieser Teil in der einen Variante gleich am Anfang erzählt wird, in der andern erst nach der Abweisung der Götter bei den übrigen Bewohnern der Ortschaft, ist ganz be-

deutungslos, weil dadurch der Gesamtinhalt nur unwesentlich verändert ist.

II. Der Frevel der gottlosen Menge

Zur Erklärung der Gottlosigkeit der Menge, die der Frömmigkeit eines Einzelnen gegenübergestellt ist, dienen in beiden Varianten verschiedene Erzählungen. In der Philemonsage wird die Abweisung der fremden Wanderer erzählt, in der Sodomsage ist der Gegensatz noch verstärkt durch das versuchte Attentat der Sodomiten. Der natürliche Gegensatz zur Gastfreundlichkeit würde nun wohl ein Vergehen sein, wie es etwa in der Philemonsage geschildert ist. Ist es daher schon aus diesem Grunde allein wahrscheinlich, daß die Erzählung dort ursprünglicher ist, so wird diese Annahme noch verstärkt dadurch, daß ein ähnliches Vergehen auch in anderen — jedenfalls mündlichen — Fassungen der Sodomsage geschildert sein muß. Hesekiel 16, 49 bezeichnet nämlich als Vergehen der Sodomiten neben widernatürlicher Unzucht auch Ungastlichkeit. Die Abweichung in der uns bekannten Sodomsage wäre demnach durch Nationalisierung des Stoffes zu erklären, Nationalisierung insofern, als ein Vergehen, wie es dort geschildert wird, von den Israeliten als spezifisch kananäisch angesehen wurde (vgl. Gunkel S. 190).

III. Die Rettung des Gastfreundlichen

Es fehlt bei Ovid die ganze Erzählung der vergeblichen Warnung von Lots Schwiegersöhnen. Für den Verlauf der Handlung ist die Episode unwesentlich. Sie scheint nur des künstlerischen Effektes wegen da zu sein, nämlich, um die Spannung zu erhöhen. Daß wir sie dem Bearbeiter der Sage zuschreiben dürfen, ist daher sehr wahrscheinlich.

Auffallend ähnlich wird dann wieder die Rettung in beiden Varianten erzählt. Die Götter verkündigen den bevorstehenden Untergang. Sie geben den Befehl, die Ortschaft zu

verlassen. Der Befehl wird ausgeführt. Die Geretteten sollen sich auf das Gebirge begeben.

Durch das Soar-Zwischenstück, das ja von späterer Hand herrührt, zeigt sich dann in der Sodomsage wieder eine Abweichung von der Philemonsage. Lot bleibt nämlich in der Ebene, während Philemon und Baucis einen Berg besteigen.

IV. Der Untergang der Ortschaft

Beiden Varianten gemeinsam ist die Vorstellung, daß die gottlose Ortschaft durch den Untergang bestraft wird, und daß ein See an Stelle derselben entsteht. In der Sodomsage führt allerdings Jahve den Untergang herbei, in der Philemonsage die beiden Wanderer, aber es hat sich gezeigt, daß die Sodomsage hier entstellt sein muß, daß also auch hier ursprünglich die beiden Engel den Untergang herbeiführen. Die Art der Vernichtung — bei Ovid erfahren wir ja nichts Näheres darüber — ist in der Sodomsage durch die aitiologische Pointe: Erklärung einer verwüsteten Gegend, salzhaltigen Wassers des toten Meeres, gegeben und hat mit dem ursprünglichen Stoff infolgedessen nichts zu tun.

V. Die Belohnung von Philemon und Baucis

Wie steht es nun mit dem letzten Teil der Philemonsage? In der Sodomsage fehlt jede Andeutung darüber. Er kann aber nicht von Ovid herrühren, dagegen spricht die aitiologische Pointe am Anfang und Schluß der Sage, für deren Verständnis er unentbehrlich ist. Vielleicht ist aber gerade die aitiologische Pointe die Erklärung dafür, daß dieser Teil nur der Philemonsage eigentümlich ist und mit der Erzählung, welche der Philemonsage und Sodomsage zugrunde liegt, nichts gemein hat. Man wollte außer der Entstehung des Sumpfes in Phrygien auch die merkwürdige Lage zweier Bäume erklären, und zu diesem Zweck dient die weitere Fortführung der Sage. Daß diese Technik in der Sa-

genpraxis ganz geläufig ist, zeigen schon die beiden Beispiele von späteren Zutaten in der Sodomsage: das Soar-Intermezzo und die Verwandlung von Lots Weib. Tatsächlich dürfte diese Hypothese aber erst glaubhaft werden, wenn wir auch die auffallenden Motive, die mit der Verwandlung der Hütte des Philemon zusammenhängen, erklären können, da sie ja für die aitiologische Pointe ganz unwesentlich sind. — Die Zusicherung der Erfüllung eines Wunsches durch eine Gottheit, die ja die Voraussetzung für den ganzen letzten Teil der Philemonsage ist, kennen wir auch aus einem weitverbreiteten Märchen, das seine Spuren bis nach Indien hin verfolgen läßt, und in diesem Märchen wird merkwürdigerweise auch die Verwandlung eines Hauses mit der Erfüllung des Wunsches in Verbindung gebracht, aber in logischerer Motivierung wie bei Ovid. Der Inhalt ist etwa folgender: Gott kommt als Wanderer in ein Dorf und bittet einen reichen Mann um Nachtlager, er wird aber abgewiesen. Ein Armer, der ihm gegenüber wohnt, nimmt ihn gastfreundlich auf. Zur Belohnung erlaubt ihm Gott, mehrere Wünsche zu äußern, und der Arme wünscht sich unter anderem auch, daß sein altes Haus sich in ein neues verwandele. . . . Der Schluß des Märchens kommt hier nicht in Betracht [3]). Hier finden wir also die Erklärung für die seltsame Motivierung in der Philemonsage. Der ganze letzte Teil der Sage muß von einer dem deutschen Märchen verwandten oder zugrundeliegenden Volkserzählung herrühren. Beweis dafür ist die Verwandlung des Hauses, die bei Ovid nur noch als blindes Motiv erhalten ist, während sie im Märchen sinngemäß durch die Gewährung eines Wunsches motiviert ist.

Der Sagenstoff, welcher der Philemonsage und Sodomsage zugrunde liegt, hat also, wie sich aus der Vergleichung

---

3) Vgl. Grimm: Kinder- und Hausmärchen I, N. 87, u. Anmerkung hierzu im 3. Bd.

der beiden Varianten ergibt, etwa folgenden Inhalt: Zwei Götter kommen unerkannt in Menschengestalt in eine gottlose Stadt und werden von allen Bewohnern fortgewiesen, nur ein Haus nimmt sie gastfreundlich auf. Die Götter verkünden deshalb den Bewohnern dieses Hauses den bevorstehenden Untergang der Stadt und geben zugleich den Befehl, die Ortschaft zu verlassen und sich auf einen Berg zu retten. Wie dies geschehen ist, wird die Stadt von den Göttern vernichtet. Ein See entsteht an der Stelle, wo sie gestanden hat. —

Weiter können wir die Sage nicht zurückverfolgen. Es wäre vielleicht noch zu erwähnen, daß es in der Volksüberlieferung auch sonst ein sehr verbreitetes Motiv ist, daß die Götter in Menschengestalt auf Erden wandeln, um die Guten zu belohnen und die Schlechten zu bestrafen[4]). Vor allem ist die Verwandtschaft unseres Sagenstoffes mit der Sintflutsage auffallend, denn von ihr unterscheidet er sich eigentlich nur dadurch, daß hier die Gottlosigkeit der Menge und die Frömmigkeit des Geretteten durch bestimmte Beispiele charakterisiert sind, und daß die Wasserflut sich nicht über die ganze Erde erstreckt, sondern örtlich beschränkt ist. Man könnte vielleicht auch noch behaupten, daß von beiden wohl die Sintflutsage einen ursprünglicheren Zustand repräsentiert, vor allem, weil dort die Rettung eines Einzelnen zur Erhaltung der Menschheit ein notwendiger Bestandteil der Sage ist, während er in unserer Sage ebensogut fehlen könnte, aber wie sich hieraus die Sage von der untergegangenen Stadt zu diesem anscheinend schon so festen Typus entwickelt hat, darüber fehlen weitere Anhaltspunkte.

---

4) Vgl. Dähnhardt: Natursagen II, S. 95—180.

II. Teil: Volksüberlieferungen[5])

Die Sage von der untergegangenen Stadt lebt noch heute im Munde des Volkes fort. Zahlreiche Volkssagen, meist aitiologische Sagen, die an Seen und Sümpfe, im Gebirge an unfruchtbare, mit Eis und Schnee bedeckte Gegenden anknüpfen, erzählen, daß diese lokalen Eigentümlichkeiten durch den Untergang einer Ortschaft entstanden sind, welche für ihre Gottlosigkeit bestraft werden sollte. Es scheint, daß solche Sagen in ganz Europa und darüber hinaus verbreitet sind. Jedenfalls gehen sie weit über das deutsche Sprachgebiet hinaus. Zahlreich ist z. B. diese Sage in Frankreich vertreten, in ihren verschiedenen Typen der deutschen Volksüberlieferung sehr ähnlich[5]a). Auch aus England sind mir mehrere Varianten bekannt[6]). In Dänemark ist ein bestimmter Typus sehr verbreitet, den wir auch auf deutschem Sprachgebiet wiederfinden: Die Gottlosigkeit der Menschen ist an dem Beispiel illustriert, wie sie ein Schwein ins Bett legen und den Priester holen lassen, daß er ihm das Abendmahl reiche[7]). Vereinzelte Sagen habe ich auch auf Island, in Rußland, eine sogar in Deutsch-Ostafrika gefun-

---

5) Vgl. Feilberg: Bidrag til en Ordbog over Jyske Almnesmal III, S. 707 ff. Dähnhardt: Natursagen II, S. 133 ff.

5a) Vgl. Sébillot: Folklore de France II, S. 388—405, S. 41—67.

6) Rhys: Celtic Folklore, 2 Bde. London 1901. S. 376, S. 402 bis 410, S. 413.

Grimm: Deutsche Mythologie. 4. Ausg. Berlin 1878. S. 546.

7) Vgl. Kristensen: Danske sagn. Silkeborg 1895. III. N. 1182 bis 1265.

den [8]). — Wenn sich meine Untersuchung des Sagenmaterials nur auf das deutsche Sprachgebiet, d. h. vornehmlich die Länder Deutschland, Oesterreich und die Schweiz erstreckt, so ist diese Abgrenzung zwar ziemlich willkürlich, da ja die Verbreitung der Sage nicht auf dieses Gebiet beschränkt ist, aber andererseits scheint eine Abgrenzung notwendig, weil sich dieselben Belege in unnötiger Weise ins Unendliche anhäufen würden.

1. Das Fortleben der Philemonsage und Sodomsage

In der deutschen Volksüberlieferung wiederholen sich die Motive der beiden vorher besprochenen literarischen Denkmäler. Wir finden die einzelnen Motive der Philemonsage resp. Sodomsage allerdings nicht immer genau in derselben Gestalt in der Volksüberlieferung wieder. Sie sind vielfach entstellt, durch ähnliche Motive ersetzt, vielfach innerhalb einer Variante noch ein zweites Mal wiederholt, aber ebensogut ausgefallen, sie kehren auch in verschiedener, oft ganz anderer Zusammensetzung wieder, und so entsteht ein Bild, das der ursprünglichen Philemonsage und Sodomsage oft nur noch sehr wenig ähnlich ist. Mit solcher Veränderung müssen wir rechnen, denn sie ist charakteristisch für jede Wandersage, die im Munde des Volkes mit willkürlicher Aenderung weitererzählt werden kann, und, was noch mehr bedeutet, die einen Durchgang durch verschiedene Zeitperioden und damit auch Kulturperioden genommen hat.

Aus der Art der Zusammensetzung der einzelnen Motive ergeben sich bestimmte Gruppen, in die sich die umfangreiche Menge der Varianten gliedert. Um eine gewisse Ordnung zu gewinnen, scheint es zweckmäßig, die Sagenkate-

8) Kraus: Märchen und Sagen der Südslaven, Leipzig 1883, II, N. 151. Dähnhardt: Natursagen II, S. 139 u. 140.

gorien, die die Philemonsage erzählen, von denen der Sodomsage zu trennen, aber ich muß vorausschicken, daß diese Trennung nicht immer ganz durchzuführen ist, da sich in einzelnen Varianten die Motive der beiden literarischen Denkmäler miteinander vermengen.

A. Die Motive der Philemonsage in der deutschen Volksüberlieferung

§ 1.

In einer Kategorie von Volkssagen werden fast vollständig, natürlich mit Aenderung des Schauplatzes und des Personals, die vier Hauptteile wiedergegeben, aus denen die Erzählung des Ovid sich aufbaut: Die ungastliche Behandlung des Jupiter in einer gottlosen Ortschaft und ihr Untergang als Strafe dafür. Die Gastfreundlichkeit von Philemon und seine Rettung.

So z. B. erzählt Knoop S. 41 von dem Schwentesee bei Chwalim: „*Vor undenklichen Zeiten hat an seiner Stelle ein reiches Dorf gestanden. Da kam einst an einem Abend ein müder Wanderer in das Dorf und ging, ein Obdach suchend, von Haus zu Haus, aber überall wurde er von der Tür gewiesen, und immer trauriger wurde sein Blick. Da endlich fand er in dem letzten Häuschen bei armen Leuten Aufnahme und Speise und Trank. Als die Bewohner am nächsten Morgen mit ihrem Gaste vor die Tür traten, da bemerkten sie mit Entsetzen, daß das ganze Dorf verschwunden war. An seiner Stelle befand sich ein See, der rings von hohen Bergen umschlossen war. Da gab sich der Fremde als der Herr Jesus zu erkennen und sagte, er sei gekommen, die Herzen der Menschen zu prüfen. Sie alle seien hartherzige Sünder gewesen, und deshalb habe die Erde sie alle verschlungen. Nur sie allein seien wegen ihrer Tugend und Frömmigkeit erhalten worden. Darauf verschwand der Fremde vor ihren*

Augen . . . ."[9]) Die ganze Erzählung der Rettung ist in dieser Variante allerdings vereinfacht dadurch, daß der Gerettete in seinem Hause bleibt, und so ist auch die Rettung des Hauses zugleich motiviert, trotzdem zeigen sich auch hier Motive der Philemonsage, die an dieser Stelle von ganz untergeordneter Bedeutung sind: Der Fremde gibt sich zu erkennen. Der Arme sieht einen See an Stelle der Ortschaft.

In den Varianten aus den Alpen ist durch die veränderte Art des Unterganges — gegeben durch Anpassung an Lokalereignisse — auch eine andere Art der Rettung des Hauses bedingt. Man vergleiche etwa Vernaleken No. 29: Ein Zwerg wird vor allen Türen abgewiesen und schließlich nur bei einer armen Familie aufgenommen. Er verkündet das bevorstehende Verderben. In der Nacht verschüttet ein Bergsturz das ganze Dorf, und nur die Gastfreundlichen werden gerettet dadurch, daß ein großer Felsblock sich quer vor das Haus stellt [10]).

Die Ungastlichkeit der Menge wird zuweilen noch verstärkt dadurch, daß der Fremde nicht nur abgewiesen, sondern obendrein noch verhöhnt wird. So wird in einer Variante, überliefert bei Vernaleken N. 44, erzählt: Christus, als Bettler überall abgewiesen, kommt zuletzt auch zu einem alten Ehepaar, welches ihm statt Schmalz Kuhdreck in sein hingehaltenes Kübelchen wirft. Deshalb vernichtet er die Alp durch großen Schneefall. Nur ein altes Ehepaar, das sich gastfreundlich gezeigt hat, wird gerettet.

Auch die Hilfsbereitschaft des Frommen wird manchmal in anderer Weise erzählt, und dadurch erscheint die ursprüngliche Situation etwas verschoben, aber ohne, daß

---

9) Ebenso Wolf, N. 306: Engel Gabriel an Stelle v. Christus.

10) Aehnlich Grimm, N. 45: Der Zwerg sitzt auf dem Felsen und stellt ihn vor der Hütte auf.

der Gesamtinhalt wesentlich dadurch geändert würde. Vernaleken N. 4 erzählt: Eine arme, alte Frau wird von einem reichen Bauer mit harten Worten abgewiesen, so daß sie ohnmächtig an seiner Tür zusammenbricht. Da kommt ein vorübergehender Bettler, teilt mit ihr sein Brot und holt ihr einen Trunk Wasser herbei. Dann verlassen beide den Ort und begeben sich auf das Gebirge. Ein Bergsturz verschüttet die Ortschaft. — Daß die Alte den Untergang herbeiführen muß, ist hier nur noch angedeutet: Im Gebirge angekommen, wirft sie noch einen wehmütigen Blick auf die Wohnung des Reichen zurück.

Es kommt sogar vor, daß die einzelnen Teile der Philemonsage: Ungastlichkeit der Menge und Gastfreundlichkeit eines Einzelnen in ihrer Reihenfolge umgekehrt und entsprechend anders miteinander verbunden werden. Zingerle N. 639 I: Christus und Petrus kehren auf ihrer Wanderschaft bei einem Manne ein. Er nimmt sie auch gastfreundlich auf, ist aber so arm, daß er nichts zu essen hat. Deshalb wird Petrus in die Stadt geschickt, um Almosen zu bitten, aber überall weist man ihn ab. Wie Christus das hört, nimmt er entrüstet einen Wasserkrug und gießt ihn durch das Fenster aus. Dadurch wird die Stadt überschwemmt. Ein See entsteht an ihrer Stelle.

In diesen Zusammenhang gehört auch eine Variante insofern, als auch sie sich aus den genannten vier Hauptteilen der Philemonsage aufbaut, daneben hat sie aber auch einzelne Motive, die offenbar die Episode von Lots Schwiegersöhnen aus der Sodomsage zum Vorbild haben. Vernaleken N. 31 erzählt nämlich: Der fremde Zwerg, der nur in einem Hause gastfreundlich aufgenommen worden ist, verkündet den Bewohnern der Stadt ihren Untergang durch einen Bergsturz, aber niemand hört darauf. Die Stadt wird vernichtet, und nur das Haus des Gastfreundlichen wird gerettet.

§ 2.

In anderen Sagen fehlt die ganze Erzählung der gastfreundlichen Aufnahme durch Philemon und Baucis. Die Rettung eines Einzelnen wird in ihnen noch erzählt, infolgedessen aber nur oberflächlich motiviert. So wird in einer Variante nach der üblichen Einleitung: Abweisung eines Fremden (hier einer fremden Frau in einem Schloß) die Rettung eines Einzelnen mit ganz ähnlichen Motiven erzählt, wie in der Philemonsage. Vgl. Schwartz N. 91: . . . *„Nun befand sich zu dieser Zeit aber ein Fremder in der Stadt, der war ein gar gottesfürchtiger Mann, weshalb die Frau seinen Untergang nicht auch herbeiführen wollte; sie ging daher zu ihm und sagte, er solle eilig die Stadt verlassen, denn diese würde binnen kurzer Frist untergehen. Da packte er schnell seine Sachen zusammen und ging mit seinem Bedienten, den er bei sich hatte, davon. Als sie eine Strecke fort waren und auf dem Berg ankamen, der unweit der Stadt lag, bemerkte er, daß er in der Eile vergessen hatte, sein Felleisen mitzunehmen. Da schickte er seinen Diener zurück, aber der kehrte nach kurzer Zeit wieder und sagte, die Stadt und das Schloß seien spurlos verschwunden, und an ihrer Stelle sei ein großer See entstanden.“*

Gewöhnlich scheint die Rettung eines Einzelnen in diesem Falle nur noch als blindes Motiv stehen geblieben zu sein. Bei Birlinger N. 357 heißt es nach der typischen Erzählung: Abweisung eines Fremden in einem Schloß und Untergang desselben: *„Nur noch eine Magd kam heil davon.“* — Ein ähnliches Motiv hat eine Alpensage, wo statt des Schlosses eine Sennerei von Christus vernichtet wird. Zingerle N. 230: *„Nur der Spielmann, der im nächsten Dorfe kirchen war, blieb am Leben.‘*

Ebenso wie die Rettung eines Einzelnen, wird auch die Rettung eines Hauses in einer solchen Variante ohne rechten Zusammenhang mit dem Inhalt derselben erzählt, nämlich

bei Zingerle N. 631: *„In der Kirche St. Virgil gebot der Heilige dieses Namens mit seiner Krücke dem daherrasenden Schutte und Gerölle Halt. So blieb die Kirche stehen.“* —

§ 3.

Durch zahlreiche Varianten vertreten ist eine Gruppe von Volkssagen, in der nur der eine Hauptteil der Philemonsage erzählt wird: Die ungastlichen Bewohner einer Ortschaft weisen einen Fremden ab, und er führt zur Strafe ihren Untergang herbei. Ein typisches Beispiel hierfür ist eine Variante aus der Provinz Posen. Tettau N. 251 sagt von dem Dorf, das an Stelle des Sees Sbonkowo gestanden hat: *„Die Bewohner dieses Dorfes waren übermütige Menschen, die gern der Armut, statt sich ihrer zu erbarmen, spotteten. Einst kam ein altes, krankes Weib dorthin und flehte um ein Almosen. Aber obwohl sie fast vor Hunger verschmachtete, ward sie doch überall mit Hohn und Verachtung zurückgewiesen. Da verfluchte sie das Dorf und seine Bewohner, daß die Erde sie verschlingen möge. Alsobald sank der Ort in die Tiefe, und ein großer See breitete sich da aus, wo jener gestanden* [11]).“

In einzelnen Varianten dieser Sagengruppe kehren auch andere untergeordnete Motive aus der Philemonsage wieder:

Bechstein Sagen aus Thüringen IV S. 149: Zwei Wanderer werden in einem Schloß abgewiesen.

Birlinger N. 352: Die abgewiesene Frau kehrt in

---

11) Derselbe Inhalt mit Aenderung der Person (Christus als Pilger, Greis, Bettler etc.) und der Art des Untergangs (Schneegestöber etc.) bei Zingerle N. 234, N. 634, N. 639 II, N. 650, Vernaleken N. 19. Manchmal ist die Bestrafung nicht durch den Untergang erzählt, sondern bestimmte Alpenkräuter (Misere, Cyprian) verdorren, so daß die Landschaft unfruchtbar wird. Zingerle N. 263. Vernaleken N. 13 b.

einem Bauernhause ein und verkündet dort erst den Untergang der Stadt, bevor dieser herbeigeführt wird.

Grimm N. 344: Christus verkündet der Frau, die seine Bitte, ihm etwas Anke aus ihrem Kessel zu geben, abgewiesen hat, er hätte ihr zur Belohnung eine Gabe verliehen, nämlich, daß der Kessel stets bis zum Rande voll sein sollte.

Auch in diesen Varianten wird ähnlich, wie in § 1 die Ungastlichkeit der Menge oft dadurch noch verstärkt, daß der Fremde nicht bloß abgewiesen, sondern auch auf irgend eine Weise verspottet oder schmachvoll behandelt wird. So erzählt z. B. Schöppner N. 281 und ebenso Wucke S. 37, wie der fremde Pilger in einem Schlosse nicht nur abgewiesen, sondern auch mit Hunden fortgehetzt wird. Manchmal wird er in schändlicher Weise aus Uebermut getötet. (Vgl. Knoop S. 31, Vernaleken N. 21.). Häufig sind auch Motive, in denen die Nahrung, um die der Fremde bittet, zum Hohn entweiht wird. Schambach N. 71 erzählt z. B., daß die Besitzerin eines Schlosses dem fremden Bettler ein Brot mit Kot bestrichen reichen läßt[12]). In den Alpen sehr verbreitet ist auch ein Sagentypus, wie Zingerle N. 647 ihn etwa wiedergibt: Die Mutter eines Sennen besucht ihn und seine Frau auf der Alp, aber sie findet dort nur eine unfreundliche Aufnahme, deshalb verwünscht sie die Alp. Ein Bergsturz verschüttet dieselbe[13]).

Vielfach ist es auch überhaupt nicht mehr durch die Bitte um Almosen motiviert, daß ein Fremder in eine Ortschaft kommt, aber überall ist noch daran festgehalten, daß er schlecht behandelt wird und deshalb den Untergang herbeiführt. Bei Peter S. 91 heißt es: Die Apostel Methodius und

---

12) Aehnlich Birlinger, N. 360. Vernaleken, N. 45.

13) Die Mutter wird oft noch verhöhnt dadurch, daß man ihr unreine Speisen (Milch mit Sand bestreut usw.) vorsetzt: Grimm, N. 92; Vernaleken, N. 7, 8, 10, 14, 15. Der blinde Bruder an Stelle der Mutter bei Vernaleken, N. 30.

Cyrillus kommen in eine Stadt, um das Christentum zu predigen, werden aber vertrieben[14]). — Jahn N. 273 erzählt: Ein Zauberer kommt in ein Schloß und bittet um die Hand einer der drei Töchter des Schloßherrn. Er wird mit Verachtung abgewiesen und läßt deshalb das Schloß untergehen[15]). — Typisch wiederkehrend ist auch die Erzählung, daß ein Fremder gefangen genommen und ausgeplündert wird und deshalb die Ortschaft vernichtet. Vernaleken N. 22 erzählt z. B.: Die Bewohner eines Schlosses nehmen einen Greis gefangen, der ihr Schloß verflucht, so daß es versinkt und ein See an seiner Stelle entsteht[16]) — Auch die Erzählung, die namentlich in Dänemark [17]) sehr verbreitet ist: Die Bewohner eines gottlosen Dorfes lassen den Priester holen, damit er einem als Mensch angezogenen Schwein das Abendmahl gebe, ist in diesem Zusammenhange zu erwähnen. Hier verflucht der Priester das gottlose Dorf, so daß es untergeht. (Vgl. Grässe N. 1225 III, Weichelt IV N. 305.) — So könnten noch andere Beispiele angeführt werden, welche zeigen, wie überall trotz scheinbarer Abweichung des Inhalts der Aufbau der Erzählung derselbe ist [18]).

---

14) Aehnlich Schöppner, N. 754.

15) Aehnl. Grohmann, S. 90: Der Freier wird sogar ermordet. Seine Mutter, eine Hexe, verzaubert das Schloß.

16) Aehnl. Jahn, N. 270. Eine Seejungfer wird gefangen bei Kuhn u. Schwartz, N. 332, N. 333. Vgl. auch Kühnau, N. 597, 3: Ein Kaufmann wird von Raubrittern gefangen genommen, deshalb bitten die Bewohner der benachbarten Stadt aus Angst die Jungfrau Maria in einer Prozession um Schutz. Am nächsten Tage ist das Schloß des Raubritters versunken.

17) Vgl. Kristensen, Danske sagn III, N. 1209 ff.

18) Vgl. etwa Knoop, S. 40: Eine fremde Frau wird beim Schweinekauf in einer Stadt betrogen und führt ihren Untergang herbei. — Vernaleken, N. 17: Ein Senne verspottet ein altes Weib, statt daß er ihr Hilfe gewährt. Sie vernichtet seine Hütte durch eine Lawine.

Wie sehr die Vorstellung, daß ein Fremder in die Ortschaft kommt und den Untergang herbeiführt, die Sagenbildung beherrscht, zeigt eine Variante, wo die Herbeiführung des Untergangs gar nicht mehr dadurch motiviert wird, daß der Fremde irgendwie schlecht behandelt worden wäre. Krainz N. 188 berichtet: Die Mönche eines Klosters sind gottlos. Eines Tages kommt plötzlich der Ordensgeneral in das Kloster und spricht den Fluch aus, es solle in Schutt zerfallen, dann geht er wieder fort. Die Verwünschung erfüllt sich sofort. Ein See entsteht an der Stelle des Klosters.

Andere Varianten halten schließlich nur noch daran fest, daß ein Einzelner geschädigt wird und infolgedessen den Untergang der Ortschaft herbeiführt. Die Motive sind hier schon so weit verändert, daß die betreffende Person gar nicht mehr ein Fremder ist, der in die Ortschaft kommt, sondern selbst in derselben wohnt. Man vergleiche etwa die beiden folgenden Beispiele: Grimm N. 344: Ein Mädchen verspricht einem Manne, der ihrer Mutter verhaßt ist, ihn zu heiraten, wenn diese gestorben wäre. Die Mutter erfährt das aber und verflucht ihre Tochter. Als nach dem Tode der Mutter die Hochzeit gefeiert wird, versinkt das Schloß [19]).

Zingerle N. 649: Zwei Bauern streiten sich um den Besitz einer Alp, und endlich gewinnt derjenige, der kein Anrecht darauf hat, den Prozeß. Darüber wird der andere so entrüstet, daß er die Alp verflucht. Ewiger Schnee bedeckt sie bald darauf [20]).

---

19) Aehnlich Schöppner, N. 1015: Die Leiche des Vaters erhebt sich aus dem Grabe, wie das Verlöbnis gesprochen wird, und verflucht die Tochter.

20) Ganz ähnlich Vernaleken, N. 18 b. Vgl. auch Wucke, S. 56: Eine Kammerfrau wird von ihrer Herrin gescholten, und da ihr von einer Fee die Erfüllung von drei Wünschen zugesagt ist, wünscht sie aus Aerger, das Schloß solle versinken. Der Wunsch erfüllt sich sofort.

Ebenso wie in der ersten Sagenkategorie, finden wir auch hier in einzelnen Varianten die Episode von Lots Schwiegersöhnen aus der Sodomsage wieder. Sie ist mit den Teilen der Philemonsage meist in der Weise verbunden, daß der Fremde, der den Untergang herbeiführen will, den Bewohnern vorher den Untergang verkündet, aber von ihnen verlacht wird: Wurcke S. 83 erzählt z. B.: Ein Mönch wird gefangen genommen. Er warnt die Bewohner des Schlosses, es würde in zwölf Stunden versinken, aber er wird ausgelacht. Als die Zeit abgelaufen ist, hat Gott das Flehen des Mönches erhört. Das Schloß versinkt, und ein See entsteht an der Stelle. — Eine ähnliche Variante berichtet Zingerle N. 231: Ein Bettler erhält von drei Bauern zum Spott nur schimmeliges Brot. Er verkündet ihnen, daß in einigen Tagen hinter jedem ihrer Häuser ein Brunnen aufgehen würde, aber sie kümmern sich nicht darum. Die Brunnen überschwemmen die Gegend, und ein See entsteht an der Stelle der Bauernhöfe.

Einmal ist das Motiv der vergeblichen Warnung sogar noch ein zweites Mal innerhalb derselben Variante erzählt, Vernaleken, Mythen S. 359: Ein Zauberer wird von einem übermütigen Sennen verspottet. Entrüstet schwört er, daß er alles zugrunde richten werde, aber der Senne lacht ihn aus. Er geht hierauf zu dem Grafen, dem die Alp gehört, und erzählt ihm dasselbe, aber auch dieser glaubt ihm nicht und spottet über ihn. Daraufhin vernichtet er die Alp durch ungeheures Schneegestöber.

Noch enger ist die Verbindung zwischen den einzelnen Teilen der Philemonsage und der Sodomsage in anderen Varianten. Der Geschädigte verkündet hier, daß er den Untergang herbeiführen wolle, wenn man auf seine Warnungen nicht hören werde und sich nicht bessern wolle, erst als er sieht, daß alle Ermahnungen vergeblich sind, vernichtet er die Ortschaft. Vgl. Rappold N. 4: Ein kleines Männchen

kommt zu den gottlosen Bewohnern einer Stadt und verheißt ihnen ihr Verderben aus einem Faß, das er unter dem Arm trägt, wenn sie sich nicht bessern würden, er wird aber verlacht. Da öffnet er den Hahn des Fasses, und Wasser strömt daraus hervor und vernichtet die Stadt. Ein See entsteht an ihrer Stelle.[21])

§ 4.

Auch in den folgenden Varianten wird erzählt, wie der Untergang einer Ortschaft auf Veranlassung eines Einzelnen sich vollzieht. Das eigentümliche Gepräge dieser Sagengruppe wäre uns aber unverständlich, wenn wir nicht wüßten, daß dieses Motiv sich aus der Erzählung des Ovid noch erhalten hat und hier um jeden Preis motiviert werden soll, denn die Motivierung ist ganz oberflächlich und sinnlos. Der Besitzer einer Ortschaft vernichtet nämlich sein eigenes Haus dadurch, daß er es aus Aerger oder aus ähnlichen Gründen verwünscht. Als typisches Beispiel sei hier eine Variante aus Niedersachsen zitiert. Bei Kuhn u. Schwartz N. 288 I wird vom Muschwillensee berichtet: *„Hier ist ein prächtiges Schloß untergegangen, in dem ein Amtmann gewohnt. Der hat einen Streit gehabt und gesagt, wenn seine Angabe nicht wahr sei, so wolle er nur noch gewisse Schritte tun und dann sammt seinem Schloße untergehen, und so ist es denn auch gekommen, da er falsch geschworen; das Schloß ist versunken. . . .“*

21) Vgl. hierzu Pröhle, N. 255: Ein Werkführer in einem Hüttenwerk soll unschuldig hingerichtet werden. Er verkündet den Untergang des Hüttenwerkes, wenn dies geschähe. Wie er trotzdem enthauptet wird, vernichtet er das Hüttenwerk. — Knoop, S. 46: Ein Zwerg kommt zu den Mönchen eines Klosters und warnt sie, ihm alle Fische wegzufangen, sonst würde es ihnen schlecht gehen. Sie hören auf seine Ermahnung, aber ihre Nachkommen kümmern sich nicht mehr darum, deshalb geht eines Tages die Kapelle mit den ungehorsamen Mönchen zugrunde.

Wie die Personen dazu veranlaßt werden, ihr Besitztum zu verwünschen, so daß es untergeht und ein See an seiner Stelle sich bildet, ist in verschiedener Weise motiviert:

Kuhn W. S. N. 33 b: Ein gewissenloser Gastwirt schwört, um die Leute, die bei ihm eingekehrt sind, vom Kirchenbesuche abzuhalten, seine Häuser sollten sofort versinken, wenn sie nicht noch Zeit genug hätten, bei ihm zu bleiben.

Schöppner N. 286: Eine gottlose Gräfin verkündet, ihr Schloß solle versinken, wenn sie einen Ring, den sie *ins* Wasser geworfen hat, wiedersehen würde. Der Ring wird durch Zufall wiedergefunden, deshalb versinkt die Burg.

Knoop S. 26: Die Bewohner eines Schlosses werden von Feinden belagert und bitten Gott, sie lieber auf andere Weise umkommen zu lassen, wie durch Feindeshand. Ihr Wunsch wird erfüllt dadurch, daß das Schloß versinkt und ein See an der Stelle entsteht.

Auch einzelne andere Motive aus der Philemonsage finden sich als Ueberlebsel in dieser merkwürdigen Sagenkategorie, in der sie gar keinen rechten Platz mehr zu haben scheinen. So ist die Rettung des Einzelnen in einer Variante als blindes Motiv erhalten, bei Müllenhoff N. 226: Ein *Ritter* schwört einem armen Bauernmädchen in einer Kapelle, Gott solle ihn an dieser Stelle bestrafen, wenn er ihr jemals die Treue brechen würde. Als er sich mit einer Standesgenossin verlobt und in derselben Kapelle getraut werden soll, versinkt sie, und ein See entsteht an der Stelle: *„Nur der Prediger, die Braut und ein kleines unschuldiges Mädchen, die auf die hölzernen Stufen des Altars getreten waren, wurden gerettet.“*

Vernaleken N. 11 erzählt den Untergang ähnlich wie Ovid dadurch, daß der Gerettete die Veränderung der Oertlichkeit wahrnimmt: Ein Hirte bringt seiner Lehnsfrau im Tale infolge eines Unwetters weniger Anken und Ziger von

ihrer Alp herunter, wie gewöhnlich. Deshalb verflucht sie die Alp. Wie der Hirte nach der Alp zurückkehren will, findet er nur einen Gletscher anstelle derselben.

Auch das Motiv der Rettung des Hauses scheint sich erhalten zu haben in der Erzählung, daß der Gerettete seine vergessenen Handschuhe vom Verderben verschont sieht. Vgl. z. B. Bartsch N. 385: Ein fremder Bettler bittet die Besitzerin eines Gutshofes um ein Ei, sie sagt aber aus Geiz, sie hätte keine Eier, und fügt hinzu, wenn sie Eier auf dem Hofe hätte, sollte ihr Hof versinken. Der arme Mann geht fort, kehrt aber noch einmal zurück, weil er seine Handschuhe vergessen hat. Er findet einen See anstelle des Hofes. Auf demselben schwimmt ein Stuhl mit seinen Handschuhen.[22])

§ 5.

Schließlich ist auch die Erzählung der Philemonsage, daß ein Einzelner den Untergang der Ortschaft herbeiführt, nur noch als blindes Motiv erhalten. Eine solche Variante wird erzählt bei Kühnau N. 235: Auf einem Gebirge in Schlesien findet man Mauerreste. *„Diese Mauern umschlossen in der Vorzeit ein schönes Schloß, das aber von einem bösen Zauberer in die Tiefe verbannt wurde.“. . . .*[23])

§ 6.

Daß ein Einzelner den Untergang der Ortschaft herbeiführt, dieses Motiv aus der Philemonsage, auf das gewöhnlich die ganze Erzählung hinzielte, fehlt in den nun folgenden

---

22) Aehnl. Haas, Rügensche Sag., N. 115 III: Der Untergang ist hier nur anders motiviert dadurch, daß ein gottloser Ritter sein Schloß aus Aerger verwünscht.

23) Aehnlich Bartsch, N. 119, u. Meiche, N. 845: Eine Ortschaft versinkt infolge eines Fluches, und ein See entsteht an der Stelle derselben.

Sagen, aber trotzdem lassen sich auch in ihnen einzelne Teile der Philemonsage unschwer wiedererkennen.

So erzählt ein Sagentypus, wie ein Fremder mit seinem Untergebenen in eine Ortschaft kommt und von allen Leuten übel empfangen wird. Aber ebenso wie in der Erzählung des Ovid der Gottlosigkeit der Menge die freundliche Hilfsbereitschaft eines Einzelnen gegenübergestellt ist, so zeigt auch hier nur ein Einzelner seine Frömmigkeit. Die ganze Ortschaft geht zur Strafe unter, und der Fromme allein, wie bei Ovid, wird gerettet. So erzählt Birlinger N. 361: *„Auf dem Kapelisberg bei Röthenbach stand ein Wirtshaus, in dem es arg zuging. Eben wurde auch mal arg drauf losgetanzt und wüst getan, als gerade der Pfarrer mit dem Allerheiligsten zu einem Todkranken vorbeiging. Des Meßners Glöcklein mahnte die droben, aber anstatt darauf zu hören, spottete und höhnte man. Nur ein älterer Mann kam heraus, kniete nieder vor dem Wirtshaus und empfing den heiligen Segen, da auf einmal tat sich die Erde auf, und mit wahrem Höllenlärm stürzte das Wirtshaus in Grund und Boden und verschwand spurlos mit allem, was darin war. Auf der Stelle ist noch jetzt ein viereckiges Loch zu sehen, das man nicht ausfüllen kann.“*[24])

In einer Variante dieses Typus ist das Motiv der Rettung eines Einzelnen noch ein zweites Mal wiederholt, daneben zeigen sich auch andere Motive aus der Philemonsage: Der Gerettete begibt sich auf einen Berg. Einzelne Häuser werden gerettet. — Baader N. 72 erzählt: Nachdem der Pfarrer und der Meßner in einem Schlosse verhöhnt sind, versehen sie den Kranken, zu dem sie wollten, mit dem heiligen Sakrament. Kurz darauf schickt der Kranke seinen Sohn aus, nachzusehen, ob am Himmel keine Wolke sei. Er erfährt,

---

24) Ebenso Bartsch, N. 384: Statt des alten Mannes der Fiedler, der zum Tanze aufspielen muß.

daß eine Wolke, so groß wie ein Hut, das zweite Mal so groß wie eine Wanne, dann so groß wie ein Scheunentor herannahe. Da läßt sich der Kranke von seinem Sohne auf einen nahen Berg tragen, und kurz darauf vernichtet ein Unwetter die Ortschaft, nur die Kirche und der oberste Hof bleiben stehen. Außer dem Kranken und seinem Sohne wird noch ein Kind in seiner Wiege gerettet, die auf dem Wasser schwimmt und von einer Katze im Gleichgewicht gehalten wird.

§ 7.

In einer anderen Sagengruppe wird ebenfalls erzählt, wie die Bewohner einer Ortschaft eine einzelne Person schlecht behandeln, und wie deshalb der Untergang der Ortschaft sich vollzieht, aber hier ist nicht mehr der Gottlosigkeit der Menge die Frömmigkeit eines Einzelnen gegenübergestellt, sondern die Rettung wird von dem so schmählich Behandelten erzählt. So wird bei Vernaleken N. 9 III von einem gottlosen Sennen und dem Untergange einer Alp erzählt: *„In einer Nacht brach ein furchtbares Hochgewitter los. Der harte Sohn befahl seinem Vater, das Vieh einzutreiben. Dieser gehorchte mit bitterm Schmerze, von dem Sohne Uebles befürchtend, wenn er seinem Gebote sich nicht fügen würde. Da geschah es aber, daß der blinde Vater, als er in den wilden Sturm hinausgetreten war, ohne sein Wissen in seltsamem Drange sich immer weiter von der Alp entfernte, und daß alle Kühe ihm nachzogen. In derselbigen Stunde brach der Gletscher donnernd los von den festen Höhen und bedeckte plötzlich die schöne Alp für immer“* . . .

Andere Varianten haben dasselbe Thema, nur erzählen sie es mit anderen Motiven. So z. B. Wrasmann S. 105: Eine Gräfin wird von ruchlosen Nonnen entführt und gefangen gehalten. Ein Ritter hört von ihrem Schicksal und befreit sie. In demselben Augenblick aber, wo er mit ihr das Kloster verläßt, versinkt es, und ein See entsteht an der

Stelle. — Aehnlich ist auch Wrasmann S. 106: Eine fromme Magd ermahnt ihren Herrn, am Weihnachtsmorgen in die Kirche zu gehen, aber er wirft in seinem Zorn über diese Zumutung mit seinem Stiefel nach ihr. Die Magd entflieht. Kaum ist sie über die Schwelle des Hauses getreten, so versinkt es. Ein See entsteht.

Auch die einzelnen Motive aus der Erzählung der Rettung des Philemon wiederholen sich zuweilen in solchen Varianten. So wird z. B. der Untergang der Ortschaft in ganz ähnlicher Weise wie bei Ovid durch ein Erlebnis des Geretteten erzählt bei Grässe N. 1225 I: Ein frommer Mönch kommt zu den Bewohnern einer gottlosen Stadt und ermahnt sie zur Buße, aber er wird vertrieben und entflieht auf einen nahegelegenen Berg. Dort sieht er sich um und sieht, wie Wasser aus der Erde kommt und die Stadt bedeckt, so daß ein See an ihrer Stelle entsteht[25]). — Andere Varianten erzählen, daß der Fremde gewarnt wird und deshalb die Ortschaft vor dem Untergange verläßt. Zur Bezeichnung der Gottlosigkeit dient hier ein Motiv, das wir auch schon in anderer Zusammensetzung fanden (vgl. § 3.). Müllenhoff N. 174 II erzählt z. B.: Die Bewohner eines Dorfes zwingen den Priester, einer Sau das Abendmahl zu geben. Am andern Tage erhält der Priester von Gott den Befehl, das Dorf zu verlassen. Kaum ist er fort, so geht es unter, und ein See entsteht an seiner Stelle[26]).

---

25) Aehnl. Reusch, N. 87: Der Gerettete ist ein Schlächter, der in einem Wirtshaus betrogen wurde.

26) Aehnl. Müllenhoff, N. 173, wo die Rettung noch ein zweites Mal erzählt ist. — Bei Kuhn u. Schwartz, N. 330 und Müllenhoff, N. 174 I, geschieht die Warnung dadurch, daß ein Aal sich zeigt. Daran erkennt der Priester, daß etwas Schreckliches bevorsteht. Vielleicht ist dies ein Ueberrest des alten Aberglaubens, daß die Hausschlangen sich zeigen, wenn dem Hause ein Unglück bevorsteht. Vgl. Grimm: Dt. Myth., 4. Aufl., I, S. 571.

In einer Variante dieses zuletzt erwähnten Typus ist am Schluß noch eine Episode erzählt, die offenbar Motive aus der Sodomsage zum Vorbild hat, nämlich das Verbot, sich umzusehen, und die Bestrafung für die Uebertretung desselben. Bei Strackerjahn N. 34c heißt es: „... *Als der Pastor die Flucht begann, erhielt er samt seinen Leuten die Weisung, daß niemand auf der Flucht sich umsehen dürfe. Die Frau übertrat das Verbot, sofort erhielt sie von unsichtbarer Hand einen Schlag auf die Backe, die schwarz wurde*" . . .

§ 8.

Eine eigentümliche Verschmelzung einzelner Teile der Philemonsage finden wir in einer Variante aus Posen, welche ganz abseits steht von all den übrigen Sagen. Hier wird auch erzählt, wie ein Fremder ungastlich behandelt (ermordet) wird, und wie ein Fremder bei einem Ehepaar gastfreundliche Aufnahme findet. Auch hier folgt Untergang und Rettung mit ähnlichen Motiven erzählt, wie in der Philemonsage, aber die einzelnen Teile sind nicht mehr einander gegenübergestellt. Derselbe Mann ermordet einen Fremden und nimmt einen andern Fremden gastfreundlich auf, während der Gerettete wieder mit der Person des zweiten Fremden identisch ist. — Knoop S. 47 erzählt: „*In der Gegend von Schrimm wohnte ein sehr reicher Herr, welcher eine sehr schöne Tochter hatte. Die Eltern wollten sie aber keinem zur Frau geben, dessen Vermögen nicht dem des Fräuleins gleich sein würde. Nun lernte das Fräulein einen schönen jungen Mann kennen, der ihr gefiel, aber weil er arm war, wollten die Eltern ihm ihre Tochter nicht geben. Da dachte der Jüngling nur noch daran, wie er reich werden könnte. Einmal erfuhr er, daß ein reicher Kaufmann bei seiner Wohnung vorbeifahren würde. Er lud denselben zu einer Mahlzeit ein und ermordete ihn. Aber da ließ sich vom Him-*

mel eine Stimme hören, daß die Rache nach 100 Jahren kommen würde. So hatte der Jüngling nun ein großes Vermögen. Er ging damit zu den Eltern des Fräuleins, welche gar nicht darnach fragten, woher er das Geld habe. Die Hochzeit fand statt, und der junge Mann kaufte sich das Gut Wojtostwo. Lange Jahre lebten sie mit einander, aber weder ein Gast, noch ein Bettler nahte sich ihrer Schwelle. Als an den 100 Jahren seit ihrem Hochzeitstage nur noch ein Tag fehlte, da kam ein Pilger zu ihnen. Sie waren darüber sehr erfreut und erzählten ihm, daß sie seit 100 Jahren noch keinen Gast gesehen hätten. Der Pilger aber sagte: „Unglücklich ist dieses Haus." Die Frau brachte Eier herbei, um den Fremden zu bewirten, und ein Ei fiel ihr herab und zerbrach: „Das ist der erste Schaden während der 100 Jahre," sagte sie. Der Pilger widerholte seine früheren Worte. Darauf fuhr er fort. Als er schon eine Strecke Wegs zurückgelegt hatte, erinnerte er sich, daß er sein Gebetbuch im Schlosse zurückgelassen hatte. Er ließ deshalb seinen Knecht nochmals dorthin fahren, aber es war kein Schloß mehr zu sehen, sondern an seiner Stelle war ein Teich, auf welchem des Pilgers Gebetbuch schwamm. Jener Teich ist noch heute vorhanden."

§ 9.

Schließlich wiederholen sich auch die Motive des Untergangs aus der Philemonsage allein. Ein Einzelner verläßt die Ortschaft, er sieht sich um und sieht, daß sie verschwunden ist, und daß meist auch ein See an der Stelle entstanden ist. So bei Grimm N. 111: *„An der Stelle, wo jetzt der Arendsee liegt, stand vor alters ein großes Schloß. Dieses ging urplötzlich unter, und nicht mehr kam davon, als ein Mann und ein Weib. Wie die beiden nun fortgingen, sah sich das Weib ungefähr um und ward der schleunigen Veränderung inne"* . . . . .

Warum ein Einzelner die Ortschaft verläßt und da-

durch gerettet wird, ist in verschiedener Weise motiviert: Zingerle N. 642: Eine Magd geht alle Tage ins Gebirge, um die Kühe dort auf der Alm zu melken. Wie sie eines Morgens zu den Bauernhöfen zurückkehrt, sind sie alle verschwunden, und ein See befindet sich an der Stelle. — Schöppner N. 279: Eine Magd verläßt am Weihnachtsabend das Schloß ihres gottlosen Herren, um unten im Dorf zu beten. Wie sie zurückkehrt, ist das Schloß verschwunden. Nur Trümmer sind an seiner Stelle[27]). — Leeb N. 167: Bauern kehren aus der Kirche heim und sehen an einer Stelle, wo sonst ein Bauernhof mit gottlosen Bewohnern gestanden hat, ein Moor. — Leibing N. 43: Ein gottloser Ritter kehrt von einem Raubzuge zurück, findet aber sein Schloß nicht wieder. Es ist versunken. Ein Moor befindet sich an seiner Stelle.

Auch die Erzählung, daß Philemon sein Haus allein vom Verderben verschont sieht, ist manchmal in ähnlichen Motiven noch erkennbar. Kuhn W. S. N. 170 erzählt: Die Knechte eines gottlosen Ritters verlassen das Schloß, um zur Kirche zu gehen. Wie sie zurückkehren, ist es verschwunden, und eine Einsenkung, aus der ein Spring hervorquillt, ist an der Stelle. Die Kleidungsstücke und sonstigen Habseligkeiten des Gesindes liegen sämtlich daneben. — Vgl. auch Schmitz S. 71: Ein Graf, dessen Frau gottlos ist und keinen Armen unterstützt, verläßt mit seinem Diener sein Schloß. Er schickt aber den Diener noch einmal zurück, um seine vergessenen Handschuhe zu holen. Dieser findet einen See an Stelle des Schlosses, auf dem eine Wiege mit dem Kinde des Grafen schwimmt.

---

27) Aehnlich Wucke S. 28.

B. Die Motive der Sodomsage in der deutschen Volksüberlieferung

Motive, die denen der Sodomsage sehr ähnlich sind, zeigten sich vereinzelt auch im vorhergehenden Abschnitt. Daneben gibt es aber auch einzelne Sagengruppen, wo die Motive der Sodomsage in größerer Anzahl — freilich nicht in dem Umfange wie die der Philemonsage im vorigen Teil — wiederkehren. Die verschiedenen Kategorien sind denen des vorhergehenden Abschnitts z. T. sehr ähnlich, wie es sich aus der Verwandtschaft der Philemonsage und Sodomsage ja von selbst ergibt.

§ 1.

In einer Gruppe von Sagen wird meist erzählt, wie Gott eine Ortschaft wegen ihrer Schlechtigkeit durch den Untergang vernichtet, und hiermit ist die Erzählung der Rettung eines Einzelnen verbunden, die sehr an die Schilderung von Lots Rettung erinnert: Der Untergang wird vorher angezeigt, und ein Einzelner verläßt daraufhin die Ortschaft. Bei den andern dagegen ist die Warnung vergeblich. Sie bleiben in der Ortschaft und werden deshalb vernichtet. Das erzählt z. B. Vernaleken N. 37 von dem Untergang eines Schlosses mit seinem gottlosen Herrn: . . . *„Einst erschien die heilige Mutter dem Priester des Ortes im Traume und hieß ihn die Bewohner auffordern, diesen Ort zu verlassen, denn schwer ruhe der Zorn Gottes über demselben. Des anderen Tages tat der Priester, wie es ihm von der heiligen Jungfrau befohlen war. Er rief die Leute zusammen, erzählte ihnen seinen Traum und forderte sie auf, diesen Ort zu verlassen. Sogleich waren alle dazu bereit, sie nahmen ihre Habseligkeiten und zogen fort, bis sie in die Gegend kamen, wo heutzutage der Markt Mondsee steht, da ließen sie sich nieder. Der Ritter sah den Zug von seiner Burg, lachte darüber und nannte sie alberne, furchtsame Leute und brachte den ganzen*

Tag schwelgend mit seinen Gesellen zu. Da zog sich abends ein schreckliches Gewitter zusammen. Es ward immer heftiger, und bald stund es über der Burg. Doch ihre Bewohner ließen sich nicht stören. Da durchfuhr ein fürchterlicher Blitz die Lüfte und zündete die Burg an. Donner auf Donner folgte, und unter furchtbarem Beben der Erde begann die Burg mit ihrer Umgebung zu sinken, und augenblicklich füllte sich das Tal mit Wasser, das aus den Spalten der Erde hervorquoll, so daß der Ritter und alle seine Gesellen in den Fluten umkamen...“

Aehnliche Varianten erzählen dasselbe Thema, nur mit anderen Motiven. Alpenburg N. 218 berichtet: Ein frommer Hirte verkündet den gottlosen Bewohnern seiner Stadt, daß ein Bergsturz sie bedrohe, und ermahnt sie zugleich zur Besserung, aber vergeblich. Er verläßt deshalb die Stadt. In derselben Nacht wird sie vernichtet. — Man vergleiche auch Kuhn W. S. N. 412: Ein fremder Herr kommt mit seinem Diener in ein Dorf, da hört der Diener, wie der Hahn kräht, das Dorf solle um 12 Uhr untergehen. Es gelingt ihm aber nicht, seinen Herrn dazu zu bewegen, das Dorf zu verlassen. Als es bald 12 Uhr ist, bringt er ihn mit Gewalt auf den Wagen und fährt davon. Der Knecht entkommt. Der Hinterwagen mit dem Herrn versinkt aber in dem See, der an Stelle des Dorfes entsteht.

Den Zusammenhang mit der Sodomsage zeigen am besten solche Varianten, in denen die Rettung eines Einzelnen gar nicht mehr im Zusammenhang mit der Warnung vor kommendem Unglück steht, sondern nur noch als blindes Motiv sich erhalten hat: Zingerle N. 253. Ein Zwerg ermahnt mehrere Arbeiter, die damit beschäftigt sind, einen Wildbach einzudämmen, sie sollten schnell fortlaufen, denn der Wildbach würde in kurzer Zeit ausbrechen und eine nahe gelegene Kapelle fortreißen. Sie kümmern sich aber nicht

darum und ertrinken deshalb, als das Unglück hereinbricht. Nur einer rettet sich.

Vernaleken N. 24: Eine Jungfrau reitet auf einem Schimmel zur Nachtzeit in einem Dorfe herum und warnt die gottlosen Bewohner desselben und ermahnt sie zur Buße, aber vergeblich. Ein gewaltiges Unwetter vernichtet die Ortschaft. Nur eine alte Frau und ihre Tochter werden durch einen Windstoß fortgetrieben, weil sie fromm waren und sich freuten, wenn sie ihren Nächsten und Reisenden dienen konnten.

Zu dieser Sagengruppe gehören einige Varianten insofern, als auch in ihnen dieselben ebengenannten Teile der Sodomsage wiederkehren. Daneben finden sich aber auch Motive, die offenbar der Philemonsage entstammen: Der Gerettete sieht sich um, nachdem er die Ortschaft verlassen hat, und sieht eine Erdvertiefung an ihrer Stelle. So z. B. bei Asmus S. 58 III: Ein fremder Herr kommt mit seinem Kutscher in eine gottlose Stadt. Ein Zwerg ermahnt den Kutscher, dieselbe zu verlassen, denn dieselbe würde bald untergehen, und erlaubt ihm auch, seinen Herrn zu retten. Der Kutscher warnt seinen Herrn, aber vergeblich. Deshalb verläßt er allein mit dem Zwerg die Stadt. Draußen sieht er sich um und sieht einen See an Stelle derselben. — Aehnliches erzählt auch Kuhn W. S. N. 359: Die Person des Geretteten ist hier ein frommer Jägerbursche, der seinen gottlosen Herrn vergeblich gewarnt hat.

§ 2.

Die vergebliche Warnung eines Einzelnen, deren Vorbild die Episode von Lots Schwiegersöhnen gewesen ist, fehlt in einer anderen Sagenkategorie, aber auch hier ist der Bestrafung der Gottlosen durch den Untergang die Rettung eines einzelnen frommen Mannes gegenübergestellt, wobei die typischen Motive der Sodomsage: Vorherverkündigung des

Untergangs resp. Aufforderung, die Ortschaft zu verlassen, sich wiederfinden. Nachdem die Gottlosigkeit der Einwohner geschildert ist, heißt es bei Müllenhoff N. 177: . . *„Da war ein alter Mann unter ihnen, der hielt ihnen oft ihre Gottlosigkeit vor und ermahnte sie zur Besserung. Vergebens forderte er sie auf, einen Damm gegen die See zu errichten, die schon einmal früher ein Stück Land mit fortgenommen habe. Aber sie lachten ihn aus und meinten, Gottes Hand könne sie nicht reichen. Da kam in einer Nacht ein Engel zum Greise und befahl ihm, den Ort zu verlassen, denn Gott wollte den Frevel nicht länger ansehen. Eilig erhob er sich und floh auf den Kapellenberg, wo damals eine kleine Kirche stand. Und nun erhob sich ein furchtbarer Sturm, und das Wasser stieg so schnell von Nordost her, daß niemand entkam und die See von der Zeit an bis an den Hügel geht“* . . .

Aehnlichen Inhalt hat auch eine Variante aus den Alpen, Zingerle N. 640: Die Sennen einer Alp sind gottlos, und nur ein frommer Mann befindet sich unter ihnen. Eines Tages fordert diesen ein unbekanntes Vögelchen auf, die Ortschaft zu verlassen. Er folgt der Aufforderung. Darauf versinkt die Alp.

Hierher gehört auch die merkwürdige Variante vom Naberskrug, wo allerdings die Rettung des Gewarnten nicht direkt dem Untergang gegenübergestellt ist; vgl. Kuhn M. S. N. 62: Ein Pferdeknecht bekommt aus Versehen Farrensamen in seine Schuhe und versteht deshalb die Sprache der Tiere. Er hört wie Kalb, Hund und Hahn sich über den bevorstehenden Untergang des Naberskrug unterhalten. Nach acht Tagen geht der Naberskrug wirklich unter.

Auch in Zusammenhang mit diesen Motiven kehren ähnlich wie in den Varianten des vorhergehenden Abschnitts zuweilen Motive der Philemonsage wieder: Der Gerettete begibt sich auf einen Berg, nachdem er die Ortschaft verlassen hat, er sieht sich um und sieht eine Erdvertiefung an Stelle der-

selben. Kuhn W. S. N. 339 schildert zunächst die Gottlosigkeit eines Müllers. Dann heißt es: . . . *„Nun diente zu der Zeit auf der Mühle eine Magd, die hörte eines Tages, als des Müllers Zeit um war, eine Stimme, welche ihr zurief, sie solle ihr Bündel packen, denn nach wenigen Stunden werde die Mühle untergehen. Da raffte sie eilig ihre Habseligkeiten zusammen und ging davon. Kaum aber war sie auf dem Mönchenberge angekommen, so hörte sie einen gewaltigen Knall und großes Geschrei hinter sich, und als sie sich umsah, war die Mühle mit allem, was darin war, verschwunden, und über die Stelle, wo sie gestanden, floß die Ise fort.*

Aehnlichen Inhalt haben auch andere Varianten: Grimm N. 112: Eine Edeljungfrau wird vor dem Untergange des Schlosses, in dem sie wohnt, gewarnt. Wie das Vieh und die Hühner Zeichen eines bevorstehenden Unglücks laut werden lassen, reitet sie auf einem Ochsen fort. Auf einem nahen Hügel angekommen sieht sie sich um und sieht, wie das Schloß von einem See überschwemmt wird.

Asmus S. 58 I: Ein fremder Herr und Diener kommen in eine Stadt, deren Bewohner gottlos sind, da hört der Kutscher, wie der Hahn kräht, die Stadt würde untergehen. Beide verlassen deshalb dieselbe. Auf einem Hügel angelangt sehen sie sich um und sehen einen See an Stelle der Stadt[28]).

§ 3.

Einzelne Varianten erzählen, — ebenso wie die meisten vorhergehenden Sagen, — daß der Untergang einer Ortschaft die Strafe ist für die Gottlosigkeit seiner Bewohner. Hier sind die geretteten Personen aber nicht bloß einige Wenige, die ihre Frömmigkeit bewiesen haben, sondern es sind die

---

28) Aehnl. Kuhn u. Schwartz, N. 178. — Vgl. auch Kuhn, W. S., N. 372. Das Verständnis der Tiersprache ist motiviert durch den Genuß einer weißen Schlange.

gottlosen Bewohner selbst. Bei der Schilderung der Rettung zeigen sich wieder ähnliche Motive wie in der Sodomsage: Die vorhergehende Warnung, das Verbot, sich umzusehen, und die Bestrafung bei einer Uebertretung desselben. In einer pommerschen Variante ist die Aehnlichkeit mit der Sodomsage so auffallend, daß der Sagenerzähler hier selbst darauf hinweist[29]). Jahn N. 249 berichtet: *„In der Gegend, wo jetzt Gützow liegt, war früher eine Stadt, die sehr in Sünden lebte, so daß Gott ihren Untergang beschloß, wie den von Sodom und Gomorrha. Es erbarmte ihn aber der Einwohner, und er schickte ihnen daher einen Engel, der sie vor dem Unglück warnen und aus der Stadt herausführen mußte. Der Engel gebot ihnen auch dabei, daß sie sich nicht umsehen sollten. Wie nun aber die Stadt mit schrecklichem Geräusch in die Erde versank, da war eine Frau, die ihrer Neugierde nicht wehren konnte. Eigentlich umsehen wie Lots Weib wollte sie sich nicht, sie bückte sich deshalb und sah zwischen den Beinen zurück. Aber augenblicklich wurde sie in einen Stein verwandelt, und ebenso geschah auch ihrem Hunde, der sich gleichfalls umgesehen hatte“* . . .

In der bekannten Variante vom Seeburger See, die auch hierher gehört, bildet ein ganz ähnliches Vergehen die Veranlassung des Unterganges, wie in der Sodomsage; vgl. Schambach N. 70: Der gottlose Graf Isang entführt eine Nonne, die seine ihm unbekannte Schwester ist, und versucht sie zu schänden, aber Gott verwirrt seinen Geist, daß er ihr nichts tun kann. — Es folgt die Verkündigung des Unterganges und die Rettung des Grafen nach dem bekannten Schema. Während er fortreitet, kräht der Hahn: *„Sieh Dich nicht um, sonst kommst Du um!“*

---

29) Auch sonst wird übrigens gelegentlich die Sodomsage zum Vergleich herangezogen. Vgl. Asmus, S. 58 III. Baader, N. 96.

§ 4.

Die Episode von Lots Schwiegersöhnen, die wir so oft zusammen mit verschiedenen anderen Motiven der Sodomsage oder der Philemonsage wiederfanden, bildet auch den Inhalt einer selbständigen Sagengruppe. Der bevorstehende Untergang einer Ortschaft wird nämlich den Bewohnern derselben verkündet (resp. die Ermahnung, die Stadt zu verlassen), aber niemand hört darauf, deshalb werden alle ohne Ausnahme beim Untergang vernichtet. Eine Alpensage mag als Beispiel für diese Gattung dienen, Vernaleken N. 33 erzählt von einem Bergsturze: *„Vor Zeiten weideten mehrere Hirten in diesem Talboden eine große Herde. Eines Abends wurden sie in nicht geringen Schrecken versetzt, als aus der Felswand grade über ihnen ein Getöse und ein dreimaliger Ruf: „Fort!“ sich vernehmen ließ. Eilig traten sie zusammen und beratschlagten, ob sie der Stimme folgen und den Ort verlassen sollten. Die Mehrzahl war der Meinung, daß man auf das Geschrei des Ungeheuers nicht achten solle. Sie blieben auch dann noch fest auf ihrem Beschlusse, als am dritten Tage der Berg noch heftiger dröhnte, und als furchtbar die Worte erschollen: „Hinnech chumeni dä!“ Kaum war aber die Nacht hereingebrochen, so stürzte der Berg zusammen, und Hirt und Herde wurden unter den Trümmern begraben. . .“*

Aehnlichen Inhalt hat auch eine Variante aus Westfalen, vgl. Kuhn W. S. N. 174a, wo ein Vogel die gottlosen Bewohner einer Stadt warnt [30]).

Wenn in einer Variante ganz ähnlichen Inhalts die Rettung eines Hauses erzählt ist, so kann dieses Motiv wohl nur aus der Philemonsage stammen, wo es seine Parallele

---

30) Vgl. auch Kuhn W. S. N. 174b: Die Vorherverkündung des Untergangs ist hier noch ein zweites Mal wiederholt durch einen Zwerg, der überall abgewiesen wird.

in der Rettung von Philemons Haus findet. Vgl. Wolf No. 507: Eine Meerminne[31]) verkündet den gottlosen Bewohnern einer Ortschaft den Untergang mit Ausnahme der Kirche. Da sie sich nicht darum kümmern, versinkt die Stadt, und ein See entsteht, nur die Kirche bleibt in der Mitte stehen.

§ 5.

Einzelne Motive aus der Schilderung der Rettung Lots sind manchmal in der typisch wiederkehrenden Erzählung: Bestrafung der Gottlosigkeit durch den Untergang, stehen geblieben, aber ohne daß sie noch eine Funktion in derselben erfüllen. So kehrt vereinzelt die Vorherverkündigung des Untergangs wieder. Voges N. 179 erzählt z. B. von dem Kiliansloch in Braunschweig: *„In alter Zeit stand da ein Schloß, in dem ein Mann namens Kilian wohnte. Derselbe war sehr reich, dabei aber gottlos und führte ein wüstes Leben. Einmal feierte er in seinem Schlosse ein großes Fest. Da rief Gott vom Himmel herunter: Kilian, Kilian, dein Schloß, das soll jetzt untergahn! und als er das dreimal gerufen hatte, da holte der Teufel den boshaften Mann, das Haus aber mit allem, was darin war, versank in der Tiefe.“*

Aehnlichen Inhalt hat Birlinger N. 268: *Gott kündigte den Untergang der sündhaften Stadt Wurzach an: „Wie, weiß die Sage nicht.“*

Offenbar ganz entstellt ist das Motiv schon in der Alpensage bei Zingerle N. 633: Die abgeschiedenen Geister früherer Bewohner müssen beim Untergang der gottlosen Stadt helfen, wobei sie einen Vers rufen, daß die Stadt untergehen müsse.

§ 6.

Häufiger ist die Rettung eines Einzelnen als blindes Motiv in den Varianten stehen geblieben, welche die Bestra-

31) Ueber die Meerminne vgl. Grimm, Myth., 4. Aufl., I, S. 360.

fung einer gottlosen Stadt durch den Untergang erzählen. Bartsch N. 378 erzählt eine solche Variante: *„Nicht weit von Grabow ist eine sumpfige Gegend, die man die Dorfstätte nennt. Hier stand einst ein Dorf, dessen Bewohner wegen ihres gottlosen Lebens untergingen. An einem Sonntagvormittag, wo alle Bauern des Dorfes in der Schenke saßen und nur zwei fromme Edeldamen nach Grabow zur Kirche gegangen waren, tat sich die Erde auf und verschlang das ganze Dorf. Nur die zwei Edelfrauen entgingen dem Verderben. Ein großer Sumpf entstand an der Stelle, wo das Dorf gestanden* [32])."

Auch in der bekannten Vinetasage findet sich ein solches Motiv. Nach der Erzählung bei Jahn No. 256 werden die gottlosen Bewohner durch eine Sturmflut des Meeres vernichtet: *„Nur ein einziger Mann, der fromm war, setzte sich auf sein schnelles Pferd und eilte davon. Die Wogen stürzten hinter ihm her, allein er entkam glücklich nach Koserow, und da war er gerettet* [33])."

§ 7.

Die Vorherverkündigung des Unterganges und die Rettung eines Einzelnen werden sogar als blinde Motive zuweilen nebeneinander in derselben Variante erzählt. Bei Kuhn W. S. N. 360 heißt es z. B.: *„Da, wo jetzt der Dilsgraben ist, hat ehemals ein Schloß gestanden. Der Hahn hat einst gekräht, es werde untergehen, und das hat auch nicht lange gedauert, da ist es so geschehen; das Schloß ist mit Mann und Maus untergegangen, und nur ein einziges Mädchen, welches man*

32) Aehnliche Motive, wonach einzelne Personen zufällig die Ortschaft vor dem Untergang verlassen haben, bei Baader, N. 96, und Stöber-Mündel, N. 76.

33) Aehnl. Müllenhoff N. 454: nur eine Kammermagd entkommt der Vernichtung eines Schlosses.

gerade vom Schlosse nach Bockeln geschickt hatte, um Einkäufe zu machen, ist mit dem Leben davongekommen [34]*).*" —

In ähnlicher Weise entstellt ist eine Variante aus Oesterreich.-Schlesien, erzählt bei Peter S. 94: Eine Stimme verkündet einem gottlosen Hirten, daß er zur Strafe für seine Gottlosigkeit im Walde herumirren sollte, und daß auch die gottlose Stadt, in der er wohnt, untergehen solle. Ein Regenguß vernichtet die Ortschaft. Nur wenige retten sich.

§ 8.

Es würden dann noch die zahlreichen Varianten anzuführen sein, in denen der Untergang von Städten, Dörfern, Wirtshäusern, Schlössern usw. erzählt wird. In ihnen allen ist der Untergang eine Strafe Gottes für die Schlechtigkeit ihrer Bewohner. Wie in der Sodomsage, entsteht auch hier meist ein See an ihrer Stelle. Als ein Beispiel für viele [35]) sei eine Westfälische Variante zitiert. Vgl. Kuhn W. S. N. 31b: *„Da, wo jetzt das Heilige Meer bei Hopsten liegt, hat vor Zeiten ein Kloster gestanden, dessen Mönche ein gottvergessenes, ruchloses Leben führten. Da sie es gar zu arg trieben und sich nicht bessern wollten, hat der liebe Gott endlich ein Einsehen getan und die Mönche samt ihrem Kloster*

---

34) Ganz ähnl. Asmus, S. 58 II.

35) Vgl. Alpenburg, N. 70, 140, 170; Baader, N. 30, 48; Bartsch, N. 373, 376, 394, 395, 509, 533, 549; Bechstein, Fränk. Sagen, S. 103; Thür. Sag. IV N. 76; Birlinger N. 353, 362. Grässe N. 736, 978, N. 1041. Grimm N. 233, 235, 239, Haas: Rüg. Sag. N. 115 I u. II, N. 116. Sag. v. Usedom: S. 136, S. 157. Jahn N. 242, 271, 274, 275 N. 293. Knoop S. 3, 29, 39, 40, 42, 43, 45. Krainz N. 182, N. 183. Kuhn W .S. N. 33a, 215, 333b, 350, 407, 408, 411. Lyncker N. 206. Meiche N. 839, 840. Müllenhoff N. 465. Peter I S. 99, II S. 88. Pröhle N. 154 I. Rappold N. 9, 10, 11. Reusch N. 58. Schambach N. 73. Schmitz II S. 74. Schöppner III N. 1028. Schwartz N. 45. Strackerjahn N. 34b. Sundermann S. 18, S. 46, S. 51, S. 56. Tettau N. 241, 238, 264. Vernaleken N. 9, 25, 36, 38, 39, 40. Voges N. 181, 183. Zingerle N. 223, 226, 227, 228, 232, 233, 309, 626, 627, 628, 629, 630, 638, 643, 653.

von der Erde hinweggetilgt und an der Stelle desselben, damit es nicht wieder aufgebaut werden könne, das Meer entstehen lassen. . ."

§ 9.

Schließlich haben wir auch noch Aberglaubenberichte, wo nur der Untergang von Ortschaften und Gebäuden aller Art (sehr häufig auch der Untergang von Kirchen) erzählt wird. Hier fehlt sogar die Erwähnung, daß der Untergang eine Strafe der Gottlosigkeit ist. Wir könnten deshalb im Zweifel sein, ob in diesen Varianten überhaupt noch ein Zusammenhang mit der Sodomsage vorliegt, wenn hier nicht auch so häufig erzählt würde, daß ein See oder eine Erdvertiefung an Stelle der versunkenen Ortschaft entsteht. Vgl. z. B. Haas: Rügensche Sagen N. 118, was dort von dem „Krutzendiek" erzählt wird: *„Vor Zeiten soll an der Stelle, wo jetzt der Teich liegt, ein großes, prächtiges Schloß gestanden haben, welches eines Tages — man weiß nicht aus welchem Grunde — in die Tiefe versunken ist*[36]*). . .*"

---

36) Vgl. Baader N. 378, Bartsch N. 382, 387, 390, 553. Eisel N. 516, 850. Engelien S. 59, 74. Gander N. 155, 157, 159—161. Grässe S. 200. Haas: Sag. v. Usedom S. 160. Haase S. 42, 123. Jahn N. 179, 187, 224, 228, 229, 236, 237, 242, 244, 245, 252, 264, 265, 285, 310. Knoop S. 21, 22, 24, 25, 27, 30, 31, 41, 44; 48; 49; 342. Knoop Sagen aus Hinterpomm. N. 247. Krainz N. 84, 86. Kuhn: Märk. S. N. 139, 159, 174, 186. Kuhn: Westf. S. N. 31c, 35, 171, 172. Kuhn u. Schwartz N. 11, 134, 223. Kühnau N. 522. Lemke II N. 1, 4. — III N. 73. Lyncker N. 205. Meier N. 80,3 N. 344. Meiche N. 840. Müllenhoff N. 463, 540. Peter S. 99. Reusch N. 59. Schambach N. 78. Schöppner N. 197, 872. Schwartz S. 35. Stöber-Mündel I N. 14. Temme, Sag. d. Altm. N. 65. Tettau N. 189. Voges N. 177, 182, 184. Weichelt III N. 239. Zingerle N. 240. Blätter f. pomm. Volksk. III S. 13, 14, 31. VIII S. 17, N. 12, 25. X S. 79, 132.

2. Nationalisierung der erzählten literarischen Denkmäler

Der vorhergehende Teil hat gezeigt, daß in der Volksüberlieferung der Sage von der untergegangenen Stadt die Motive der Philemonsage und Sodomsage wiederkehren. Die Frage nach der Entstehung von Seen, Sümpfen usw., die oft durch ihre eigenartige Lage, durch ihre unergründliche Tiefe den Eindruck von etwas Geheimnisvollem hervorrufen, war also die Veranlassung, daß zwei fremde Sagen vom deutschen Volke aufgenommen wurden, weil man in ihnen eine Antwort darauf fand, wie die Entstehung der betreffenden lokalen Eigentümlichkeit erklärt werden konnte.

Wir finden nun aber eine Reihe von Motiven in den vorherbesprochenen Varianten, die weder aus der Philemonsage, noch aus der Sodomsage herrühren können. Sie sollen uns in dem folgenden Teil beschäftigen:

§ 1. Die Gottlosigkeit der Bewohner in der untergegangenen Ortschaft

Vielfach begnügt man sich nicht allein damit, zu erzählen, daß die Bewohner der untergegangenen Stadt gottlos gewesen sind, resp. die Motive zu wiederholen, die in der Philemonsage und Sodomsage zur Erklärung der Gottlosigkeit dienen, sondern die Schlechtigkeit der Menschen, welche die Veranlassung zum Untergang bildet, ist durch Vergehen verschiedener Art weiter ausgesponnen.

Am häufigsten dienen zur Erklärung der Gottlosigkeit Motive, in denen die Entweihung von Brot und Semmel, Milch und Käse, überhaupt von Nahrungsmitteln aller Art erzählt wird. Meist geschieht das in der Weise, daß dieselben zu allerhand niedrigen Dingen verwendet oder aus Mutwillen vernichtet werden. Einige typische Beispiele mögen zur Erklärung angeführt werden: Asmus S. 58 I: Die Gottlosigkeit

der Bewohner von Kämitz zeigt sich besonders darin, daß sie bei Festlichkeiten die Straßen mit Brot und Semmel bedecken.

Baader N. 48: Die gottlosen Bewohner einer Stadt machen sich Schuhe aus ausgehöhlten Semmeln [37]).

Jahn N. 256: Die Eltern wischen ihre Kinder, wenn sie schmutzig sind, mit Semmel ab [38]).

Krainz N. 183: Ein gottloser Senn verstreicht die Ritzen seiner Alphütte mit Butter [39]).

Zingerle N. 263: Eine Bäuerin badet sich in Milch[40]).

Jahn N. 271: Eine gottlose Prinzessin läßt die Straßen der Stadt mit Salz bestreuen und fährt darauf mit einem Schlitten, der mit Weizenteig beschmiert ist, und dessen Pferde mit Semmeln behangen sind.

Knoop S. 46: Mönche werfen aus Mutwillen mit Fischen um die Wette [41]).

Grimm N. 239: Eine Frau schickt ihren Schiffsherrn aus, ihr das Beste zu bringen, was es auf der Welt gäbe. Wie er ihr Weizen bringt, befiehlt sie zornig, denselben ins Meer zu schütten.

Peter S. 94: Ein Hirte bekommt aus Versehen nur trockenes Brot mit auf die Weide und schlägt aus Aerger darüber mit der Peitsche darnach.

---

37) Aehnl. Baader N. 72. Grimm N. 235. Peter S. 88. Ueber andere Gegenstände aus Nahrungsmitteln: Wagenräder, Spielzeug, Stiegen, Kegel etc. vgl. Alpenburg N. 70. Haas, Sag. v. Usedom S. 157. Grimm N. 92. Krainz N. 182. Kuhn W. S. N. 174. Rappold N. 10. Sundermann S. 46. Vernaleken N. 10, 14, 15. Zingerle N. 223, 230, 640, 647.

38) Ebenso Haas, Sag. v. Used. S. 136. Grimm N. 233. Knoop S. 42. Kuhn, Westf. S. N. 333b. Lyncker N. 206.

39) Aehnlich Jahn Nr. 256. Krainz N. 182.

40) Vgl. Alpenburg N. 70. Krainz N. 182, 183, Vernaleken, Mythen S. 359.

41) Aehnl. Jahn, N. 293.

Ebenso wie die Entweihung von Nahrungsmitteln, so wird auch oft die Entheiligung des Feiertags durch weltliche Vergnügungen oder durch Arbeit zur Erklärung der Gottlosigkeit der Menschen erzählt:

Jahn N. 256: Die Bewohner Vinetas gehen nie zur Kirche [42]).

Bartsch N. 384: Gottlose Bauern versammeln sich an allen Sonn- und Feiertagen in einem Wirtshaus zu Spiel und Tanz [43]).

Alpenburg N. 170: Ein Bauer arbeitet des Sonntags auf dem Felde [44]).

Kuhn W. S. N. 33: Ein Krüger nötigt die Leute, die auf ihrem Kirchgange bei ihm einkehren, zum Bleiben durch die falsche Versicherung, sie hätten noch Zeit genug, so daß sie die Messe versäumen.

Auch in andern Motiven mannigfachen Inhalts handelt es sich meist, ebenso wie im Vorhergehenden, um Vergehen, wie sie sich der naiv denkende Mensch als Sünde vorstellt: Tierquälerei, Spott beim Gewitter, Unsittlichkeit, Unredlichkeit usw. Das bäurische Milieu ist auch in ihnen durchaus vorherrschend. Man vergleiche etwa die folgenden Beispiele:

Knoop S. 43: Ein Mann, dem die Ernte verdorben ist, fängt an, auf Gott zu schimpfen.

---

42) Ebenso Alpenburg, N. 170. Grässe, N. 1225 III, Weichelt IV, N. 305, Sundermann, S. 56. Vgl. auch Reusch, N. 58 u. Zingerle, N. 643: Gottl. Menschen lachen beim Gottesdienst.

43) Ebenso Bartsch, N. 109. Birlinger, N. 362, Kuhn, W. S., N. 350, N. 411. Vgl. ähnlich Motive: Kartenspiel am Sonntag etc.: Bartsch, N. 378, Leeb, N. 167, Rappold, N. 4, 11, Zingerle, N. 228.

44) Aehnlich Zingerle, N. 227, 649, 653. Er befiehlt seinen Untergebenen, Sonntags zu arbeiten: Kuhn, W. S., N. 170, Vernaleken, N. 43.

Sundermann S. 56: Ein Bauer fährt seinen Knecht, der vor dem Essen beten will, hart an und sagt, er solle in Teufels Namen essen, nicht in Gottes Namen.

Kuhn W. S. N. 350: Ein Bauer spottet über das Gewitter und sagt, Gott rolle mit seinen Bierfässern [45]).

Vernaleken N. 43: Ein gottloser Bauer wird ermahnt, sich zu bessern, weil es ihm sonst schlecht gehen würde, er sagt aber, er wäre so reich, daß er kein Glück mehr brauche.

Zingerle N. 633: Zwei Dörfer streiten sich fortwährend um den Besitz eines Baches zur Berieselung ihrer Felder und kehren sich gegenseitig das Wasser ab [46]).

Knoop S. 45: Ein Mann vertraut auf dem Totenbette seinem Freunde sein Vermögen zur Verwaltung für seinen unmündigen Sohn an. Als dieser erwachsen ist, fordert er das Vermögen zurück, aber der Freund schwört einen falschen Eid, daß er nie Geld erhalten habe.

Grimm N. 92: Ein Hirte führt ein unsittliches Leben mit einer Magd [47]).

Zingerle No. 629: Die Einwohner einer Stadt ziehen zu ihrer Ergötzung einem Stier bei lebendigem Leibe das Fell ab und bestreuen ihn dann mit Salz [48]).

Manche Motive, die durch ein Beispiel die Schlechtigkeit von Bauern zeigen sollen, muten uns gar sonderbar an, weil sie sich gar nicht mit unsern Begriffen von Sünde dekken, so z. B.:

---

45) Aehnlich Knoop, S. 3. Tettau, N. 238. Voges, N. 183.

46) Tettau, N. 241.

47) Ebenso Vernaleken, N. 8, 9 III. Krainz, Nr. 183. Aehnlich Sundermann, S. 58: Ein Bauer rühmt sich damit, daß ihm alle seine Mägde zur Lust dienen.

48) Aehnlich Vernaleken, N. 25. Zingerle, N. 630. Vgl. auch Zingerle, N. 309: Der Drache des heil. Georg wird auf grausame Weise getötet.

Zingerle N. 232: Die Bewohner eines Dorfes schließen am hellen Tage Türen und Fenster, weil sie meinen, sie brauchen die Sonne nicht. — Oder Zingerle N. 233: Sie tanzen alle Tage [49]).

Typisch wiederkehrend ist in den Varianten die Person des gottlosen Grafen oder Ritters statt der gottlosen Bewohner einer Stadt. Die Motive, die zur Erklärung seiner Schlechtigkeit dienen, haben naturgemäß andern Inhalt, als die, welche die Gottlosigkeit von Bauern durch Beispiele erläutern. Raub, Mord und Mädchenschändung wird hier am häufigsten erzählt.

So berichtete Liebing N. 43: Ein Raubritter plündert alle Kaufleute aus, die an seiner Burg vorbeiziehen [50]).

Schambach N. 70: Ein Ritter raubt die Mädchen der Umgegend und schändet sie [51]).

Schambach N. 73: Ein Ritter verführt ein armes Bauernmädchen dadurch, daß er ihr verspricht, sie später zu heiraten, aber er bricht das Versprechen und heiratet eine Standesgenossin [52]).

Tettau N. 238: Ein gottloser Schloßherr behandelt seine Untergebenen schlecht [53]).

Kuhn W. S. N. 359: Ein gottloser Ritter schickt seinen Jägerburschen am Weihnachtsabend auf die Jagd. Die-

---

49) Vgl. auch Müllenhoff, N. 177: Gottlose Bauern treiben sich den ganzen Tag im Walde herum und jagen. Vernaleken, N. 39: Eine Familie baut sich eine eigene Kirche, um nicht neben den Leuten des Dorfes zu beten.

50) Aehnl. Haas, Rügensch. Sag., N. 115 III. Jahn, N. 274. Vernaleken, N. 22. Wucke, S. 83. Vgl. auch Knoop, S. 40: Der fromme Sohn des Ritters stellt sich ihm entgegen, wie er einen Raubzug unternehmen will, aber der Vater reitet über seinen Sohn hinweg.

51) Ebenso Kuhn, W. S., N. 215. Müllenhoff, N. 454. Ein gottloser Kapellan an Stelle des Ritters bei Sundermann, S. 18.

52) Ebenso Müllenhoff, N. 226.

53) Vgl. Schöppner, N. 281.

ser findet einen Hirsch, der ein Kreuz zwischen den Geweihen hat, und kehrt eilends ins Schloß zurück, aber der Graf läßt sich durch das Zeichen nicht warnen und befiehlt dem Jägerburschen, den Hirsch zu schießen.

Da, wo es sich darum handelt, die Gottlosigkeit von Mönchen zu schildern, wie dies auch vereinzelt geschieht, sind natürlich wieder entsprechend andere Motive gewählt. Man vergleiche etwa:

Bartsch N. 549: Mönche versammeln sich zum Saufgelage in einer Kapelle [54]).

Baader N. 30: Gottlose Mönche haben Liebschaften mit den Nonnen eines benachbarten Klosters [55]).

Vereinzelt muß auch „Der Ring des Polykrates" zur Bezeichnung der Gottlosigkeit verwandt sein. Das zeigt z. B. Grimm N. 239: Eine gottlose Frau wird vor kommendem Unglück gewarnt, aber statt einer Antwort wirft sie einen kostbaren Ring ins Wasser und sagt, so gewiß würde sie reich bleiben, wie sie den Ring nie wiedersehen würde. Einige Tage später findet ihre Magd den Ring im Magen eines Schellfisches [56]).

§ 2. Das unterirdische Fortleben der untergegangenen Ortschaft

In der Sodomsage wie in der Philemonsage ist die Ortschaft durch den Untergang vernichtet, d. h. zerstört und nicht mehr vorhanden. Anders die Volksüberlieferung. Hier finden wir in zahlreichen Varianten Motive, aus denen hervorgeht, daß man sich die Ortschaft unterirdisch dachte. Wo es sich um eine Vernichtung auf dem Lande handelt, zeigen

54) Ebenso Knoop, S. 46.
55) Aehnl. Krainz, N. 188.
56) Aehnl. Schöppner, N. 286.

sich diese Motive besonders da, wo der Untergang einer auf einem Berg liegenden Ortschaft erzählt wird. Noch häufiger aber wird das Fortleben der Stadt im Wasser erzählt.

a) Das Fortleben der Ortschaft im Berg

Zuweilen begegnet uns die Vorstellung von einem unterirdischen Gemache oder einer Ortschaft im Berg.

Typisch ist hier die Erzählung, daß ein Einzelner in diese Unterwelt gelangt, so z. B. berichtet Zingerle N. 629: Ein Hirte kommt nach dem Untergange einer Stadt einmal durch eine Vertiefung in ein Zimmer, wo einige Personen um einen Tisch regungslos sitzen, welche bei der ersten Berührung in Staub zerfallen [57]).

Andere Erzählungen schildern das unterirdische Gebäude oder die unterirdische Ortschaft im Berg, die vollständig erhalten ist, wie andere Menschenwohnungen auf der Erde. Man vergleiche:

Kühnau N. 592: Eine Magd und mehrere Kinder sehen den Felsen offen, wo früher ein Schloß gestanden hat. Sie kommen durch eine Eisentür in ein weites Vorgemach, darauf in einen großen Saal [58]).

Schöppner N. 197: Das untergegangene Dorf erhebt sich zuweilen aus der Erde und steht wie früher an der Stelle, wo es gestanden hat [59]).

b) Das Fortleben der Ortschaft im Wasser

Wir finden, daß die untergegangene Ortschaft nur noch in Trümmern erhalten ist.

---

57) Aehnlich Schöppner, N. 286. Vgl. Zingerle, N. 234: Halbverfallenes Dorf, auf dessen Gassen Totengerippe liegen, an Stelle des Zimmers.

58) Aehnl. Kühnau, N. 597, 3. Reusch, N. 58: Unterirdische Kirche bei Zingerle, N. 232.

59) Vgl. Zingerle, N. 633. Der Stadtturm erhebt sich zuweilen aus dem Eise, bei Zingerle, N. 650.

Kuhn W. S. N. 31b erzählt z. B.: Man sieht zuweilen die Trümmer der untergegangenen Gebäude auf dem Grunde des entstandenen Sees [60]).

Aehnlich berichtet Knoop S. 42: Taucher fühlen manchmal auf dem Seegrunde etwas Mauerwerk [61]).

Jahn N. 310: Man kann den See, in welchem eine Stadt untergegangen ist, nicht befischen, weil das Bauholz derselben sich unter der Oberfläche im Wasser befindet.

Strackerjahn N. 34b: Das heilige Meer, in dem eine Stadt untergegangen ist, wirft öfters Balken von Häusern usw. ans Ufer.

Häufiger wird aber wieder erzählt, daß die Ortschaft ebenso, wie sie auf der Oberfläche beschaffen war, in der Unterwelt im Wasser erhalten ist. Auffallend ist hier der religiöse Charakter, der sich auch noch im Folgenden wird nachweisen lassen. Ueberall sind es nämlich hauptsächlich die christlichen Feste, an denen es den Menschen vergönnt ist, die untergegangene Ortschaft zu sehen. — Aus der großen Zahl der Belege seien einige typische Beispiele zitiert:

Knoop S. 21: An der Strömung des Wassers kann man genau die Lage der untergegangenen Stadt im Wasser bestimmen [62]).

Jahn N. 256: Am Sonntagmorgen kann man die versunkene Stadt Vineta auf dem Grunde des Wassers sehen [63]).

---

60) Ebenso Bartsch, N. 533. Engelien, S. 59. Knoop, S. 40. Müllenhoff, N. 177. Sundermann, S. 51. Blätter f. pomm. Volkskunde, VII, S. 17.

61) Ebenso Kuhn, W. S., N. 35.

62) Aehnl. Knoop, S. 24, S. 41. Vernaleken, N. 21.

63) Zu Weihnachten, bei hellem Wetter etc. sieht man untergegangene Städte, Kirchen, Schlösser etc. im Wasser: Asmus, S. 58 I. Baader, N. 48. Birlinger, N. 268. Grässe, N. 736, N. 1041. Grimm, N. 111. Jahn, N. 245. Knoop, S. 24, S. 31. Krainz, N. 188. Kuhn, M.

Haas, Sag. a. Usedom S. 136: Zu Ostern sieht man die Spitze des Kirchturms von dem untergegangenen Dorfe[64]).

Knoop S. 48: Ein Fischer bekommt einmal die Spitze eines Kirchturms in die Hand, aber er hatte zufällig an dem Morgen sein Gebet nicht gesprochen, sonst hätte er die Kirche herausziehen können[65]).

Knoop S. 39: Ein Fischer hört, wie ein ins Wasser geworfener Stein auf ein Dach fällt.

Haas Sag. a. Usedom S. 136: Zu Ostern sieht man die untergegangene Stadt aus dem Wasser aufsteigen[66]).

Vernaleken N. 38: Ein Bauer fällt in den See, wo ein Kloster versunken ist, und gelangt unten im Wasser in das Kloster[67]).

§ 3. Schätze in der Unterwelt

Schätze zeigen sich manchmal an der Stelle, wo die Ortschaft versunken ist, manchmal findet man sie, wenn man darnach sucht, aber fast immer mißlingt der Versuch, diesel-

---

S., N. 186. Kuhn u. Schwartz, N. 288 I. Meier, N. 334. Müllenhoff, Nr. 454, 540. Peter, S. 91. Schambach, N. 71. Schöppner, N. 286. Schwartz, N. 45. Stöber I, N. 14. Tettau, N. 251. Vernaleken, N. 37. Wolf, N. 507. Wucke, S. 83. Zingerle, N. 233, 234, 643. Blätter f. pomm. Volksk., VII N. 12.

64) Ebenso Bartsch, N. 119. Jahn, N. 249. Knoop, S. 41b, S. 45. Aehnlich Knoop, S. 44. Vgl. auch Müllenhoff, N. 174 II: Früher konnte man mit einem Windelbaum eine Turmspitze im Wasser fühlen.

65) Vgl. Haas, N. 115 III: An einem Strick kann ein Jüngling am Johannistag das vers. Schloß in die Höhe ziehen.

66) Aehnlich Birlinger, N. 353. Eisel, N. 516, Haas, Rügensche S., N. 115, II. Jahn, N. 224, N. 256. Knoop, S. 48. Krainz, N. 87. Müllenhoff, N. 173, N. 465. Pröhle, N. 154, N. 164. Vernaleken, N. 39. Zingerle, N. 234.

67) Aehnl. Knoop, S. 25. Pröhle, N. 255. Kuhn u. Schwartz, N. 223. Schambach, N. 71. Strackerjahn, N. 34c. Wucke, S. 37.

ben in Besitz zu nehmen, denn entweder werden die Bedingungen nicht erfüllt, die dazu erforderlich sind, oder derjenige, der es versucht, wird bestraft.

Zuweilen erfahren wir nur ganz allgemein von dem Vorhandensein großer Schätze in der Unterwelt, ohne daß sie näher definiert sind. Man vergleiche etwa:

Vernaleken N. 36: In dem See, wo eine Ortschaft versunken ist, befinden sich viele Schätze [68]).

Wucke S. 37: Ein Taucher versucht die Schätze, die sich in dem Schloß im Wasser befinden, herauszuholen, aber er kommt nicht wieder an die Oberfläche, sondern ein Blutstrahl quillt aus dem Wasser hervor [69]).

Die Schätze werden auch in bestimmter Weise bezeichnet. So wird häufig erzählt, daß es eiserne Kisten sind, in denen man Geld vermutet:

Kuhn M. S. N. 174: Auf dem See, in dem eine Stadt versunken sein soll, sieht man zuweilen einen großen, gelben Koffer, der mit Eisen beschlagen ist. Am zweiten Adventstage ertönt Musik aus demselben.

Alpenburg N. 170: Ein Holzhauer sieht eines Mittags um 12 Uhr eine eiserne Kiste an der Stelle einer untergegangenen Stadt, auf der ein Bund Schlüssel liegt. Wie er forteilt, um Gehilfen zu holen, sie zu öffnen, versinkt sie, weil er nichts Geweihtes darauf gelegt hat.

Baader N. 378: Einem Manne bleibt der Pflug in der Handhabe eines Kessels stecken. Wie er zu fluchen beginnt, versinkt der Kessel wieder.

Auch andere Schätze, eine goldene Wiege, Wein usw. werden erwähnt:

---

68) Aehnl. Müllenhoff, N. 465. Sie können nur zu bestimmten Zeiten herausgeholt werden: Kühnau, N. 597, 3. Schöppner, N. 279.

69) Aehnl. Strackerjahn, N. 34c. Kuhn u. Schwartz, N. 223. Schambach, N. 71.

Bartsch N. 382: Schatzgräber graben nach den versunkenen Schätzen eines Schlosses und finden den Schatz. Obenauf liegt eine goldene Wiege, aber der Teufel hindert sie, den Schatz in Besitz zu nehmen [70]).

Baader N. 378: In dem noch vorhandenen Keller eines untergegangenen Schlosses ist viel Wein in der Haut, die sich selbst um ihn gebildet hat [71]).

Bartsch N. 387: Manchmal liegt Wäsche auf den Büschen um den See, in dem eine Stadt versank [72]).

Auch die Sagen, welche von Glocken aus den Kirchen der untergegangenen Ortschaften erzählen, sind den eben erwähnten Schatzsagen nahe verwandt, denn es finden sich dieselben Motive, wie bei den Schatzsagen: Die Glocken versinken wieder, wenn man zu fluchen beginnt, sie können gebannt werden. — Ich zitiere aus der großen Zahl der Belege einige typische Beispiele:

Jahn N. 242: Zwei Glocken aus einem versunkenen

Jahn N. 273: An jedem Michaelistage schwimmen Glocken auf dem See, in dem eine versunkene Stadt ruht [73]).

Knoop S. 42: Fischer fangen einmal eine Glocke in ihrem Netz, und wie sie über die schwere Last zu fluchen anfangen, versinkt sie wieder [74]).

Kloster tauchen alle Jahr am Johannistag aus dem Wasser empor und kommen ans Ufer. Ein Mädchen legt einmal zu-

---

70) Vgl. Knoop, S. 25: Die gold. Wiege, die ein Wassertaucher emporbringt, versinkt, wie eine Frau zu fluchen beginnt. Goldenes Kalb b. Baader, N. 378.

71) Vgl. Kühnau, N. 592.

72) Vgl. Kuhn, M. S., N. 174: Eine Frau, die ein Stück davon nehmen will, fällt ins Wasser u. wird mit Mühe gerettet.

73) Aehnl. Knoop, S. 25 (zu Ostern). Haase, S. 42 (am Johannistag).

74) Aehnl. Engelien, S. 74. Schwartz, N. 45: Man hört die Glocken dabei reden.

fällig beim Waschen ihre Wäsche auf dieselben, so daß sie nicht wieder untertauchen können. Die Bewohner eines benachbarten Ortes versuchen, die Glocke mit Pferden von der Stelle zu bewegen, aber vergeblich, dagegen werden sie von einem Ochsengespann ohne jede Mühe in ein anderes Dorf gebracht, wo sie noch hängen [75]).

Lemke III N. 74: Zwei Mädchen treffen in der Nähe der Stelle einer untergegangenen Kirche zwei Glocken auf ihrem Wege. Das eine Mädchen äußert den Wunsch, eine Glocke zu bekommen, damit sie im Kirchturm aufgehängt würde und bei ihrem Tode vierzehn Tage lang geläutet würde. Es gelingt ihr, die Glocke zu fassen, und bei ihrem Tode läutet die Glocke vierzehn Tage lang von selbst. Das andere Mädchen will ihre Glocke verkaufen, aber diese Glocke geht wieder ins Wasser zurück [76]).

Meiche N. 845: Ein Schwein wühlt an der Stelle, wo eine Stadt gestanden hat, eine Glocke aus der Erde, welche nach einer benachbarten Ortschaft gebracht wird [77]).

Zur Erklärung, warum diese Schätze in der Unterwelt sich befinden, dienen offenbar die Motive verschiedener Art, in denen erzählt wird, daß die Bewohner der untergegangenen Ortschaft schon bei Lebzeiten große Schätze besaßen. Weder in der Philemonsage, noch in der Sodomsage wird dieses Motiv erwähnt.

Häufig finden wir die allgemeine Erwähnung, daß die Bewohner der Ortschaft sehr reich sind, so z. B. in der pommerschen Variante vom Kämitzsee, Asmus S. 58 I: „An der

75) Aehnl. Engelien, S. 59. Haase, S. 123. Jahn, N. 236, N. 252. Blätter f. pomm. Volksk. III, S. 14; VIII, N. 25. Vgl. Jahn, N. 265: Die gebannte Glocke versinkt wieder.

76) Aehnl. Meiche, N. 839.

77) Vgl. Bechstein, Sag. d. Thüringerl. III, N. 76. Gander, N. 160. Kuhn, W. S., N. 172. Meiche, N. 840. Schöppner, N. 754. Peter, S. 99.

Stelle des Sees lag früher die Stadt Kämitz. Die Bürger derselben waren sehr reich, aber ihr Reichtum wurde ihr Unglück. Sie fielen in Uebermut und wurden gottlos . . . ."[78])

Der Reichtum ist auch anschaulich gemacht. So wird sehr oft die ländliche Wohlhabenheit an der Pracht der Wohnräume und Ställe, an der Menge des Viehs und an der Fülle der Landprodukte gezeigt. Man vergleiche etwa die folgenden Beispiele:

Sundermann S. 56: Die Plätze der gottlosen Bauern sind halbe Burgen, ihre Keller Viertelbergwerke, die Stallgebäude wahre Prachträume. . . .

Zingerle N. 639 II: Der Bauer, der einen armen Bettler abweist, besitzt eine Menge Getreidefelder und eine Menge Pferde und Rinder [79]).

Haas, Sag. a. Usedom S. 157: Ein reicher Bauer fährt immer nur mit vier Pferden zur Kirche [80]).

Krainz N. 182: Eine Alm ist so fruchtbar, daß die Kühe, die dort geweidet werden, sehr viel und sehr gute Milch geben [81]).

Vernaleken No. 4: Ein gottloser Bauer ist so reich, daß er von seiner Wohnung bis zur höchsten Alp einen Weg mit Käse belegen könnte.

Der verschwenderische Gebrauch von Gold und Silber und andern Kostbarkeiten dient ebenfalls häufig zur Schilderung des Reichtums. Wolf N. 507 erzählt von der untergegangenen Stadt Zevenbergen: „Ihre Einwohner gingen mit dem Golde und Silber um, als wenn es Kupfer gewesen wäre. Alle Klinken an den Türen, alle Riegel an den Fenstern

78) Vgl. Baader, N. 72. Grimm, N. 239. Pröhle, N. 154 I. Müllenhoff, N. 173. Rappold, N. 4. Sundermann, S. 46, S. 51. Zingerle, N. 233, N. 629, N. 650.

79) Aehnl. Alpenburg, N. 170. Vernaleken, Mythen, S. 359.

80) Vgl. Jahn, N. 271. Strackerjahn, N. 34c.

81) Ebenso Grimm, N. 92. Vernaleken, N. 8.

waren eitel Gold, alle Nägel an den Häusern, alles Geschirr in den Küchen war pures Silber, kurz es war ein Reichtum, der nicht zu beschreiben ist [82])."

Auch wie der Reichtum der Stadt entstanden ist, wird in einzelnen Varianten erzählt. Bei Knoop S. 43 heißt es z. B.: Die Bewohner einer Stadt sind ursprünglich fleißig und werden dadurch reich, aber auch gottlos. — Bei Kuhn, Westf. Sag. N. 174a wird gesagt, daß die Bewohner der Ortschaft durch ein ergiebiges Silberbergwerk reich geworden sind[83]). — Vgl. auch Vernaleken N. 20: Die Bewohner der Stadt Plurs stehen im Bunde mit unterirdischen Mächten, die ihnen täglich eine Kanne Goldes zufließen lassen.

§ 4. Das Fortleben der Seelen untergegangener Menschen

Wie in der Sodomsage und in der Philemonsage die betreffende Ortschaft durch den Untergang vernichtet ist und nicht in einer Unterwelt fortbesteht, so sind auch ihre Bewohner dort tot und damit menschlichen Augen für immer entrückt. In den Volkssagen von der untergegangenen Stadt dagegen zeigen viele Belege, daß chthonische Wesen in der Unterwelt, sei es im Berg oder im Wasser, fortleben. Vielfach ist direkt gesagt, daß diese chthonischen Wesen, die in verschiedener Gestalt erscheinen, die Seelen früherer Bewohner der untergegangenen Ortschaft sind, aber auch wo diese Erwähnung fehlt, müssen wir annehmen, daß ein ähnlicher Zusammenhang zwischen ihnen und der untergegangenen Ortschaft besteht, weil sonst nicht einzusehen ist, warum sie gerade an der Stelle des Untergangs sich zeigen [84]).

82) Aehnl. Motive, die von andern Gegenständen aus Gold und Silber handeln bei Haas, Sag. v. Usedom, S. 136. Jahn, N. 256. Kuhn u. Schwartz, N. 330, 339 I. Strackerjahn, N. 34c. Sundermann, S. 56. Vernaleken, N. 25, N. 36. Zingerle, N. 228.

83) Aehnl. Vernaleken, N. 39. Wucke, S. 28. Zingerle, N. 232, N. 234.

84) Beim Folgenden vgl. Tobler: Die Epiphanie der Seele in der deutschen Volkssage. Kieler Diss. 1911.

Die Seele erscheint oft in Tiergestalt. Drache, Hahn, Hund, Pferd und andere Tiere zeigen sich an der Stelle der untergegangenen Ortschaft oder werden sonst irgendwie bemerkt. Man vergleiche etwa die folgenden Beispiele:

Leibing N. 43: Die Mannen eines gottlosen Ritters werden bei dem Untergang seines Schlosses in Frösche verwandelt [85]).

Alpenburg N. 170: Man sieht zuweilen die Herrin des untergegangenen Schlosses in Drachengestalt aus dem See herauskommen [86]).

Knoop S. 46: Um eine Kapelle, die einmal mit fünf gottlosen Mönchen versunken ist, schwimmen fortwährend fünf große Hechte mit bemoosten Köpfen.

Gander N. 157: Ein Mann sieht eines Nachts einen Hund an dem See, wo eine Kirche versunken ist [87]).

Baader N. 30: Man hört zuweilen einen Hahn aus dem See krähen, wo eine Ortschaft versunken ist [88]).

Die Seelen der untergegangenen Bewohner der Stadt erscheinen in Gestalten, welche Zwischenformen zwischen tierischer und menschlicher Gestalt bilden bei Grässe N. 736: Aus dem See, in dem ein Kloster versunken ist, kommen zuweilen Klosterjungfrauen, welche Ziegenfüße haben.

---

85) Aehnl. Knoop, S. 39: Verwandlung in Krebse.

86) Aehnl. Kuhn, W. S., N. 33a. Vgl. Grohmann, S. 90. Vernaleken, N. 39. Zingerle, N. 234, N. 240: Der Drache bewacht die untergegangene Ortschaft.

87) Ebenso Müllenhoff, N. 465. Blätter f. pomm. Volksk., X, S. 79. Vgl. Strackerjahn, N. 34c. Ein Pferd kommt manchmal aus dem See bei Jahn, N. 179, N. 187. Reh an Stelle des Pferdes: Pröhle, N. 154. Rotes Kalb: Gander, N. 157.

88) Ebenso Birlinger, N. 352. Leeb, N. 167. Schöppner, N. 281. Stöber I, N. 76. Wucke, S. 28. Man hört das Brüllen der Ochsen: Grässe, N. 978. Vernaleken, N. 8. Zingerle, N. 647.

Am häufigsten ist erzählt, daß die Bewohner der untergegangenen Ortschaft in menschlicher Gestalt fortleben, sei es, daß sie sich da zeigen, wo sie früher gelebt haben, sei es, daß wir indirekt aus Geräuschen usw. auf ihr Vorhandensein in der Unterwelt schließen können.

Menschen in Zwerggestalt kommen vereinzelt vor:

Kühnau N. 235: Ein Schäfer sieht einmal ein kleines Männchen auf dem Berge, wo ein Schloß versunken ist [89]).

Bartsch N. 390: Ein kleines Männchen bittet einen an einem See vorbeigehenden Mann, nach drei Tagen wieder dorthin zu kommen und bestimmte Worte zu sagen, denn dann würde er die Stadt erlösen, die im See untergegangen ist.

Besonders häufig ist das Erscheinen von Frauengestalten, die frühere Bewohnerinnen der untergegangenen Ortschaft sind. Meist sieht man sie in einer bestimmten Beschäftigung. Sie waschen, spinnen, sie kämmen sich die Haare usw., so bei Bartsch N. 509: An dem See, in dem ein Kloster versunken ist, sieht man nachts zuweilen eine Klosterfrau, die eifrig mit Waschen beschäftigt ist und dazwischen laute Klagerufe ausstößt [90]).

Die Jungfrauen zeigen sich den Menschen auch häufig in der Hoffnung, daß sie erlöst werden, aber immer mißt-

---

89) Aehnl. Haas: Rügensche Sag., N. 115 III. Altes Mütterchen bei Gander, N. 157.

90) Ebenso Jahn, N. 310. Knoop, S. 21: Blätter f. pomm. Volksk. X, S. 79. Jungfrauen kommen hervor und weinen: Kuhn, W. S., N. 407. Müllenhoff, N. 463. Schöppner, N. 1015. Sie tanzen auf der Oberfläche: Kuhn u. Schwartz, N. 134. Müllenhoff, N. 454. Sie gehen in das benachbarte Dorf zum Tanz: Bechstein, Sag. des Frankenland., S. 103. Thür. Sag. IV, S. 149. Wucke, S. 37. Spinnende Frau bei Bartsch, N. 373. Sie kämmt sich die Haare: Kuhn, W. S., N. 408. Reusch, N. 59. Vgl. auch Knoop, S. 26: Eine Jungfrau wird in einem Fischnetz gefangen, die sich für die Tochter des Besitzers von dem versunkenen Schlosse ausgibt.

glückt ein Erlösungsversuch. Die Erlösung kann gewöhnlich dadurch herbeigeführt werden, daß jemand ein bestimmtes Wort sagt oder alle möglichen Erscheinungen küßt. Wucke S. 83 gibt ein typisches Beispiel hierfür: Die Tochter des Burgherrn, die unschuldig war an dem Vergehen ihres Vaters, kommt zuweilen aus dem See, in dem ihr Schloß versunken ist, und hofft auf Erlösung. So begegnet sie auch einmal einem Manne. Zweimal ruft er ihr, wie sie niest: „Gott helf euch!“ zu, beim dritten Male beginnt er zu fluchen, worauf sich die Jungfrau unter lauten Klagen wieder in den See stürzt. Hätte er auch zum dritten Male: Gott helf euch! gesagt, so wäre sie erlöst gewesen[91]).

Auch Menschen, welche aus der Oberwelt in die Unterwelt, sei es im Wasser oder im Berg, gelangen, finden dort oft eine Frau. Man vergleiche etwa Schöppner N. 286: Ein Schäfer kommt in ein unterirdisches Schloß und wird dort von einer Frau herumgeführt[92]).

Von dem Fortleben einzelner Seelen in menschlicher Gestalt hören wir aber auch sonst häufig. Bald sind es die früheren Bewohner der Ortschaft, bald gottlose Mönche in einem Kloster, gottlose Sennen, ein gottloser Schloßherr usw. Aus der großen Zahl der Belege möchte ich nur einige markante Beispiele zitieren:

Haas, Sag. a. Used. S. 136: Man sieht im Wasser die Bewohner der untergegangenen Stadt Vineta, welche dort ein Leben zu führen scheinen, wie früher auf der Oberfläche[93]).

Jahn N. 310: In der versunkenen Stadt haben Ulanen gestanden. Einmal im Jahr, in der Johannisnacht, kommen dieselben aus dem Wasser hervor und steigen auf den in der

---

91) Vgl. Jahn, N. 273. Kühnau, N. 235. Lemke II, N. 1, N. 4, III, N. 73. Müllenhoff, N. 465. Pröhle, N. 164.

92) Vgl. Kühnau, N. 597,3. Kuhn u. Schwartz, N. 223.

93) Vgl. Asmus, S. 58 III. Krainz, N. 182.

Mitte befindlichen Werdel und machen dort ihre Uebungen[94]).

Zingerle N. 234: Man sieht Weihnachten die Bewohner des untergegangenen Dorfes zur Kirche ziehen[95]).

Kühnau N. 592: Eine Magd kommt in ein Schloß im Berg und wird von einem Herrn genötigt, näher zu treten. Beim Oeffnen einer Tür sieht sie viele Herren und Damen beim Mahle[96]).

Sehr häufig können wir indirekt darauf schließen, daß die früheren Bewohner der untergegangenen Ortschaft in menschlicher Gestalt in der Unterwelt fortleben. Es wird nämlich oft gesagt, daß man menschliche Stimmen, Wehklagen, Chorgesang usw. aus dem See hört, resp. an der Stelle der Erde, wo die Ortschaft versunken ist. So z. B. bei Schmitz S. 74: Aus dem See, in welchem einst ein Kloster versunken ist, tönt es in der Nacht herauf, wie Chorgesang[97]).

---

94) Die Bewohner der Stadt erscheinen bei Knoop, S. 24. Könige u. Herren eines Schlosses: Müllenhoff, N. 465. — Schloßfräulein mit ihrem Burgwart: Haas, Rügensche Sag., N. 115 II. — Herr des Schlosses: Leibing, N. 43. Stöber I, N. 14. — Geistlicher: Knoop, S. 3. — Gottl. Senn resp. Sennerin: Vernaleken, N. 9, N. 21. Grimm, N. 92. —Kutsche: Kuhn, M. S., N. 131.

95) Aehnl. Krainz, N. 188. Schöppner, N. 197. Pröhle, N. 154 I. Tettau, N. 251. Prozession erscheint aus d. Wasser b. Knoop, S. 24.

96) Schloßherr u. seine Tochter nehmen einen Wassertaucher im unterseeischen Schloß frdl. auf bei Wucke, S. 37. — Ein Mann kommt in eine Kirche im Berg u. sieht dort einen Mann, der vom Schlafe erwacht u. ihn nach der Jahreszahl fragt: Zingerle, N.232. — Ein Hirte trifft im unterirdischen Schlosse Menschen, welche ganz schwarz sind: Reusch, N. 58.

97) Ebenso Baader, N. 30. Kuhn, W. S., N. 31b. Meier, N. 80,3. Temme, Sag. d. Altm., N. 65. Man hört Wehklagen: Strackerjahn, N. 34b. Vernaleken, N. 38. Zingerle, N. 234. Bartsch, N. 395. — Aehnl. Kühnau, N. 597: Man hört Waffenklirren u. Hörnerklänge. —

Besonders häufig ist auch das Motiv, daß die Glocken der untergegangenen Kirche in dem betreffenden See läuten, wo sie versunken ist, und zwar sind es mit Vorliebe wieder die christlichen Festtage, Ostern, Weihnachten, Pfingsten usw., besonders auch der Johannistag, an denen dies geschieht. Man vergleiche etwa Jahn N. 271: Am Johannistag mittags um 12 Uhr hört man heute noch die Glocken aus dem Madüesee läuten, wo einstmals eine Stadt untergegangen ist[98]).

Die Seelen der Bewohner der untergegangenen Ortschaft erscheinen schließlich auch als Geister. Irrlichter zeigen sich oft an der Stelle der untergegangenen Ortschaft, Gespenster treiben dort ihr Wesen, und allerhand Spuk kommt vor.

Lyncker N. 206: Die Geister der Versunkenen tanzen als Lichter auf dem Sumpfe, der an Stelle eines versunkenen Gutshofes entstanden ist[99]).

Wucke, S. 83: Geschrei u. Becherklang. Vgl. auch Tettau, N. 238. Reusch, N. 58. Vernaleken, N. 8, N. 9 III.

98) Vgl. Asmus, S. 58. Bartsch, N. 387, 509, 533, 549. Birlinger, N. 353. Gander, N. 155,, 157, 159—161. Grässe, N. 978, 1041. Grohmann, S. 90. Haas, Usedom, S. 136. Rügensche Sag., N. 118. Jahn, N. 179, 187, 229, 242, 244, 252, 264, 265, 270, 271, 274, 275, 285, 310. Knoop, S. 22, 24, 27, 29, 30, 31, 39, 40—44, 46, 48, 342. Knoop, Sag. aus Hinterpomm, N. 247. Krainz, N. 188. Kuhn, W. S., N. 31b, N. 171. Leibing, N. 43. Meiche, N. 845. Meier, N. 80,3. Müllenhoff, N. 173, 226, 454, 540. Rappold, N. 4. Schambach, N. 78. Schöppner, N. 286. Schwartz, S. 35, N. 45. Sundermann, S. 51. Temme, S. d. Altm., N. 65. Tettau, N. 189, 241. Voges, N. 177, 181—184. Weichelt, N. 239. Wolf, N. 306. Zingerle, N. 234, 643. Blätter f. pomm. Volk., III, S. 13, S. 31, VIII, N. 12. X, S. 79.

99) Ebenso Bechstein. Frankl, S. 103. Baader, N. 30. Gander, N. 157. Krainz, N. 183. Sundermann, S. 18. Temme, Sag. d. Altm., N. 65. Zingerle, N. 638. Vgl. Grohmann, S. 90: Man sieht Ostern eine feurige Säule aus dem Wasser aufsteigen.

Peter S. 94: Ein gottloser Hirte, der den Untergang der Ortschaft verschuldet hat, zeigt sich in dem nahe gelegenen Walde bald als guter, bald als böser Geist und erschreckt andere Leute [100]).

Kuhn W. S. N. 170: Ein gottloser Edelmann soll in der Nähe seines untergegangenen Schlosses spuken. Manchmal hören die Leute einen Wagen hinter sich herfahren, können aber nichts sehen, ein andermal erscheint ein Hund, der beim Näherkommen riesig groß wird und verschwindet.

Reusch N. 87: In der Nähe des Sees, wo ein Krug versunken ist, haust die wilde Jagd [101]).

Erklärung der Motive

Nachdem wir die verschiedenen Motive festgestellt haben, welche weder in der Philemonsage noch in der Sodomsage ihre Parallele finden, muß es sich darum handeln, ihr Auftreten in den Volkssagen von der untergegangenen Stadt zu erklären.

Alle Motive, die zur Erklärung der Gottlosigkeit dienen, sind nur eine dichterische Erweiterung des ursprünglichen Inhalts. Die Fantasie des Volkes begnügt sich nicht damit, die Gottlosigkeit allgemein und abstrakt zu bezeichnen, sondern alle möglichen Motive sind herangezogen worden, sie nach den Begriffen des Volkes konkret zu veranschaulichen.

Was die Stilart anbelangt, so ist der Charakter der Philemonsage in ihnen meist bewahrt, denn ebenso wie dort das ganze Milieu bäurisch ist, so auch in den Volkssagen.

Die Motive, die von der unterirdischen Ortschaft im Berg und im Wasser, von Schätzen aller Art in dieser Unterwelt und von dem Fortleben der Seelen erzählen, widerspre-

---

100) Vgl. Schöppner, N. 279: Gespenster haben an der Stelle eines untergeg. Schlosses ihr Wesen.

101) Ebenso Kuhn, W. S., N. 174b.

chen zwar nicht direkt dem Inhalt der Philemonsage und Sodomsage, bilden aber eine Erweiterung und Fortsetzung desselben. Man wird hierbei etwa Folgendes berücksichtigen müssen:

Die Erinnerung an den Bestattungsritus unserer Vorfahren, die Beisetzung der Toten in Grabkammern aus Stein, die durch Erdhügel überschüttet wurden, Grabkammern, in denen wir Gegenstände aller Art als Totenbeigaben gefunden haben, hat sich in der Volksüberlieferung bis auf den heutigen Tag erhalten [102]), nur ist meist der ursprüngliche Zustand verändert. Die Grabkammern sind zu Wohnhäusern der Toten, die Totenbeigaben zu Schätzen aller Art in der Unterwelt geworden. In der deutschen Volkssage sind Sagen, in denen die Vorstellung von unterirdischen Häusern und Schätzen im Berg und auch sonst in der Erde sich zeigt, gar nicht selten [103]). Kein Wunder also, daß solche Erzählungen auch da zu finden sind, wo sie durch den Untergang eines Gebäudes oder einer Ortschaft eine willkommene Erklärung fanden. In unsern Varianten, die nach dem Vorbild der Philemonsage und Sodomsage den Untergang einer Ortschaft im Wasser erzählen, handelt es sich meist um Ortschaften auf dem Grunde eines Sees und des Meeres. Der Anschein spricht dafür, daß auch hier Megalithgräber die Veranlassung zur Entstehung solcher dichterischen Motive gegeben

---

102) Vgl. z. B. Bartsch, N. 32, 35, 55, 60. Kuhn u. Schwartz, N. 350. Grimm, N. 326. Kristensen I, N. 557 ff., besonders N. 561, 580, 587.

103) Ueber Häuser mit Schätzen in der Unterwelt im Berg vgl. Bartsch, N. 72, S. 54, N.351, N. 412, N. 413. Kuhn u. Schwartz, N. 40, 54, 220, 247, 249, 365. Grimm, N. 9, 23, 25, 28, 106, 303, 315. Meiche, N. 26, 28—36. Besonders Schatzsagen sind sehr häufig. Vgl. Bartsch, N. 305, 306, 309—313, 315—325, 327—331, 333—335, 340—41, 345, 347—350, 362, 403. Grimm, N. 30, 159, 162, 333. Kuhn u. Schwartz, N. 113, 118, 338, 339, 342. Meiche, N. 846—929. Kristensen I, N. 1160 ff., III, N. 2164 ff.

haben. Vor mehreren Jahren machte man nämlich eine bemerkenswerte Entdeckung: An der Küste von Usedom ist ein Steinriff, wo die bekannte Sage vom Untergang Vinetas lokalisiert ist. In dieser Variante ist die Vorstellung von dem Fortleben der Ortschaft zu besonders üppigen Fantasiebildern angewachsen. (Vgl. Haas, Sag. a. Used. S. 136.) Bei diesem Steinriff handelt es sich ebenfalls um Megalithgräber, die durch eine Senkung der ganzen Nordküste von Usedom unter den Meeresspiegel gelangt sind. Ein gleiches Ergebnis hat die Untersuchung des „Dolmen de la pierre de Soubise" ergeben, wo wir merkwürdigerweise ebenfalls eine Untergangssage mit Motiven des Vorhandenseins der untergegangenen Ortschaft finden [104]). Ebenso wie Gräber im „Berg" (Grabhügel), so scheinen submarine Gräber die Veranlassung gewesen zu sein, daß wir Genaueres von dem Weiterbestehen der untergegangenen Ortschaft und von dem Fortleben ihrer versunkenen Bewohner erfahren. Damit wird auch erklärt, daß sich noch Trümmer untergegangener Gebäude in der Unterwelt befinden.

Auch die Vorstellungen von dem Fortleben der Bewohner der untergegangenen Stadt sind nicht etwa unsern Sagen-

104) Vgl. Baltische Studien, N. F. XI, S. 211. Pommersche Monatsblätter 1908, S. 177. Dasselbe hat man auch an der Westküste v. Schleswig-Holstein beobachtet. Vgl. Kieler Zeitung v. 20. Sept. 1911: Naturdenkmäler im Meere liegen westlich v. Föhr. Zur Ebbezeit sieht man viele große Steine liegen, unter welchen namentlich zwei gewaltige Haufen auffallen. Bei abebbendem Wasser sieht man je einen großen Stein von vielen kleinen umgeben, ähnlich wie eine Sau mit Ferkeln, weshalb man im Volksmunde diese Haufen als große und kleine Sau bezeichnet. Man hat es hier, so wird in den Flensburger Nachrichten geschrieben, zweifellos mit zwei ehemaligen Hünengräbern, wahrscheinlich Gangbauten, zu tun, die natürlich einst auf dem Lande lagen. Gelegentlich der Deichverstärkung wurden viele Steine aus dem Watt geholt, manche mächtige Steinriesen gespalten, aber diese Haufen blieben unbeschädigt, weil sie nicht zu bewältigen waren.

varianten eigentümlich. Im Volke hat sich überhaupt der Glaube erhalten, daß die Seelen der Verstorbenen fortleben und sich zuweilen den Menschen in verschiedener Gestalt zeigen. Die Untersuchung v. Tobler [105]) über diese Epiphanien der Seele, wie sie in der deutschen Volkssage zum Ausdruck kommen, hat gezeigt, daß wir hauptsächlich drei Schichten des Seelenglaubens unterscheiden müssen. In einer ältesten Schicht ist die Seele tiergestaltig, in einer jüngeren Schicht erscheint sie in Menschengestalt und schließlich in einer jüngsten als Geist. Alle drei Schichten lassen sich auch in unsern Varianten erkennen. Auch hier hat also nur eine Anpassung an die Anschauungen des deutschen Volkes stattgefunden, indem dieselben Motive von dem Fortleben der Seele, die wir auch sonst in der deutschen Volkssage wiederfinden, auf die Bewohner der untergegangenen Ortschaft übertragen wurden. Was schließlich den religiösen Charakter der Mehrzahl der Motive anbetrifft, so findet er seine Erklärung aus der biblischen Sodomsage: Das persönliche Eingreifen Gottes oder bestimmter christlicher Heiliger (die an die Stelle Jupiters und Merkurs in der Philemonerzählung getreten sind) in das Schicksal der Menschen geben den Volkssagen geradezu einen legendenhaften Charakter, der erkennen läßt, daß die Sagen „von der untergegangenen Stadt“ in Deutschland nicht bodenständig sein können. Aber durch „Nationalisierung“ sind alte Motive umgeformt und neue Motive eingeflochten worden. Dieser Prozeß der Nationalisierung ist nicht abgeschlossen, er wird fortdauern, solange die Sage von der untergegangenen Stadt, die unter uns eingebürgert worden ist, in der Volksdichtung Deutschlands lebendig nachwirkt.

---

105) Kieler Dissertation 1911. Vgl. auch Siuts: Jenseitsmotive im deutschen Volksmärchen (Teutonia, Bd. 19). S. 107 ff u. S. 264.

UNIVERSITY OF MICHIGAN
3 9015 03956 4375

Literarhistorische Forschungen: Fortsetzung

Heft 40 **Francis Bacon und seine Quellen.** Von der philosophischen Fakultät (I. Sektion) der Universität München gekrönte Preisschrift von Emil Wolff. Erster Band. Bacon und die griechische Philosophie. 10.– M, Subskriptionspreis 9.– M

„ 41 **Studien und Quellen zur Geschichte des Romans.** Von Max Freiherrn v. Waldberg. I. Zur Entwicklungsgeschichte der „Schönen Seele" bei den spanischen Mystikern. 2.50 M, Subskriptionspreis 2.20 M

„ 42 **Der Typus der Naiven im deutschen Drama des 18. Jahrhunderts.** Von Heinrich Schlüchterer. 3.— M, Subskriptionspreis 2.60 M

„ 43 **Die Englische Volksbühne im Zeitalter Shakespeares.** Von B. Neuendorff. 5.— M, Subskriptionspreis 4.50 M

„ 44 **Zur Geschichte der Lustspieltheorie I.** Entwicklungsgeschichte in Einzelvertretern dargestellt bis Gottsched. Von Karl Holl. 3.20 M, Subskriptionspreis 2.80 M

„ 45 **Das Zwischenspiel im deutschen Drama** von seinen Anfängen bis auf Gottsched, vornehmlich der Jahre 1500–1660. Von Dr. phil. Fritz Hammes. 5.— M, Subskriptionspreis 4.50 M

„ 46 **Johann von Besser.** Sein Leben und seine Werke. Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Hofdichtung von Wilhelm Haertel. 4.— M, Subskriptionspreis 3.60 M

„ 47 **A Tale of a Prioress and her three woers.** Ein Beitrag zur Literaturgeschichte der Wanderstoffe. Mit einem Stammbaum. Von Joh. Prinz. 5.– M, Subskriptionspreis 4.50 M

„ 48 **Robert Browning.** Von Prof. Dr. E. Koeppel. Mit dem Bildnis des Dichters. 5.— M, Subskriptionspreis 4.50 M

„ 49 **Le Printemps d'Yver und die Quelle zu Fair Em.** Von Dr. Paul Lohr. 1.50 M, Subskriptionspreis 1.40 M

„ 50 **Hamlet auf der deutschen Bühne bis zur Gegenwart.** Von Dr. Hans Daffis. 3.— M, Subskriptionspreis 2.80 M

„ 51 **Die Fabel von dem Mann und dem Vogel in ihrer Verbreitung in der Weltliteratur.** Mit einem Stammbaum. Von Dr. Franz Tyroller. 10.— M, Subskriptionspreis 9.— M

„ 52 **Francis Bacon und seine Quellen.** Von der philosophischen Fakultät (I. Sektion) der Universität München gekrönte Preisschrift. Von Emil Wolff. Zweiter Band. 10.— M, Subskriptionspreis 9.— M

„ 53 **Die Sage von der untergegangenen Stadt.** Von Frz. Schmarsel. 2.— M, Subskriptionspreis 1.80 M

„ 54 **Milton's Verlorenes Paradies** im deutschen Urteile des 18. Jahrhunderts. Von Enrico Pizzo. 3.– M, Subskriptionspreis 2.80 M

In Vorbereitung befinden sich:

Nathan Lee's Zeittragödien und ihre Vorläufer in England. Von W. Geiersbach.

Skanderbeg. Eine Studie zur vergleichenden Literaturgeschichte. Von Hans Rautner.

A short History of scottish Dialect Poetry since the revival by Allan Ramsay (1600—1900). Von Otto E. E. Moll

Sir John Harington's Epigramme. Nach der Handschrift in British Museum mit Einleitung und Noten herausgegeben von Andreas v. Tetriak

Charles Etienne: Les Abusez und ihre Quelle (Gl'Ingannati) nebst Beiträgen zur Stellung der letzteren in der Weltliteratur. Von Artur Kuhnke

VERLAG von EMIL FELBER in BERLIN W 57